

COEURS DE FOYER

Chauffage à bois, avec la vision nordique



 **LEDA**
Qualité Fonte

Table des matières

Le chauffage au bois

Découvrez votre coeur de feu!

De la chaleur, de la passion et de la raison : Posséder un cœur de feu LEDA signifie apprécier un nouveau bien-être inimitable, de façon à la fois confortable et économique. Les pages suivantes vous invitent à suivre votre cœur. Votre choix d'un de nos foyers de chauffage au bois, est dans tous les cas, synonyme d'un plaisir durable. Bon pour le cœur et bon pour l'atmosphère de votre foyer.

Ontdek de laaiende vlammen in uw hart!

Het draait immers allemaal om warmte, passie – en vernuft: Een vurig hart van LEDA betekent genieten van een nieuwe, onnavolgbare woonbeleving op een comfortabele en economische manier. Bekijk de volgende pagina's en volg uw hart. Kiezen voor een van onze vuurhaarden is kiezen voor eindeloos genot. Weldadig voor het hart en goed voor de woonfeer.

Qualité Fonte/ Ecologique	4	Gietijzer is een kwaliteitsvol en milieuvriendelijk materiaal
Foyer, Poêle de masse & Co..– Quel foyer vous correspond?	8	Tegelkachel & Co. – Welke kachel past bij mij?
Cheminées à accumulation	KALA	KALA
Inserts de chauffage pour raccordement direct ou Possibilités d'accumulation	FINA SERA VIDA	Open haard Verwarmingshaard-cassettes voor directe aansluiting of Opbergmogelijkheden Verwarming inzethaard voor Directe aansluiting
Insert de chauffage pour Raccordement direct	TIGA	TIGA
Inserts de chauffage pour poêles en faïence	TURMA JUWEL RUBIN	TURMA JUWEL RUBIN
Inserts chauffants avec Compartiment de préparation des aliments	TURMA son Kit Culinaire	TURMA met verweset
Technique hydro : Comment ça fonctionne?	38	Watertechniek – Hoe werkt het?
Heiz-Kamineinsätze mit Wassertechnik	SERA W VIDA W LAVA W	Verwarming inzethaarden met watertechnologie
Inserts de chauffage avec technique à eau	TURMA W	TURMA W
Planifier votre système de chauffage hydro	48	Plan uw watertechniekinstallatie
Electronique: LEDATRONIC et LUC	52	Elektronica – LEDATRONIC en LUC
Régulateur du débit d'air	54	Volumestroomregelaar
Accessoires	55	Toebehoren
Données techniques	56	Technische gegevens
Mentions légales	66	Impressum



SERA 55 PS

Qualité Fonte

Développement, production et SAV en Allemagne



La qualité est notre engagement

Pour répondre à de grandes exigences d'individualité et de fonctionnalité, nous avons développé pour vous un choix varié de foyers de chauffage. LEDA représente la tradition, une haute qualité, la longévité, le confort et l'innovation, comme peu d'autres dans notre branche. Depuis la fondation de l'entreprise en 1873, la qualité est notre crédo le plus important.

Efficace, durable, puissant, individuel et tout simplement beau – pour votre bien-être agréable en continu.

Lors de la fabrication nous nous appuyons sur notre production traditionnelle, hautement développée et l'amélioration technique permanente de nos produits. Seuls les meilleurs matériaux répondent à nos exigences. Nous n'utilisons donc que de la fonte de qualité : Aujourd'hui comme par le passé, nous n'avons que des matières de haute qualité dans nos ateliers de construction de foyers. Leur longévité est presque illimitée, ils accumulent la chaleur, supportent des chaleurs extrêmes, sont de forme stable et permettent cependant une finition avec des formes et design des plus raffinés.

De plus -et ce point nous est particulièrement important- vous pouvez apprécier votre appareil de chauffage LEDA en toute tranquillité! Car les bruits et claquements habituels des autres matériaux n'existent pas avec la fonte – car la fonte c'est la qualité!

Wij beloven u kwaliteit

We hebben een uitgebreid aanbod aan kachels voor u ontwikkeld, zodat u kunt genieten van individualiteit en functionaliteit op het hoogste niveau. LEDA staat als geen andere naam uit de sector voor traditie, de beste kwaliteit, duurzaamheid, comfort en innovatie. Reeds van bij de oprichting in 1873 dragen wij kwaliteit hoog in het vaandel.

Efficiënt, duurzaam, oerdegelijk, individueel en gewoonweg mooi - voor een blijvend gevoel van welzijn.

Bij de afwerking rekenen we op ons traditioneel, sterk ontwikkeld handwerk en op de constante technische ontwikkeling van onze producten. Enkel de beste materialen zijn goed genoeg. Zo gebruiken we nog altijd uitsluitend kwaliteitsgietijzer: Toen, net als nu, het meest hoogwaardige materiaal in de kachelconstructie. Het heeft een bijna onbeperkte levensduur, heeft een goede warmtegeleiding, is extreem hittebestendig, behoudt zijn vorm en maakt het zelfs mogelijk om de fijnste contouren en ontwerpen te creëren.

Bovendien kunt u in alle rust van uw LEDA-kachel genieten en dat ligt ons nauw aan het hart! De storende tikgeluiden die bij andere materialen optreden tijdens het verwarmen en afkoelen, komen bij gietijzer niet voor - want gietijzer is kwaliteit!



* Le feu liquide pour des foyers de haut niveau.
* Vurig gietwerk voor kachelouw van hoge kwaliteit.

Ecologique

Chauder proprement avec bonne conscience



Chauder au bois – l'énergie renouvelable

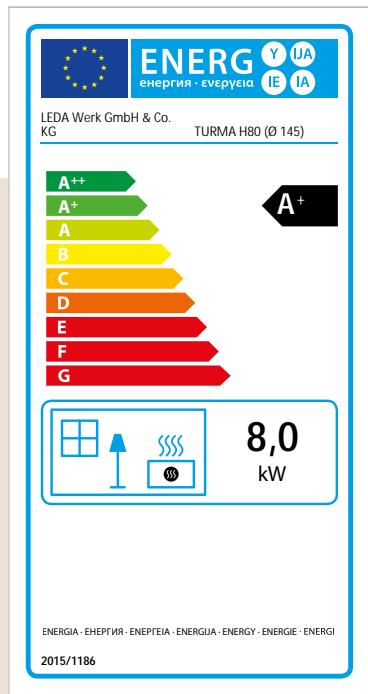
Qui chauffe au bois, réchauffe son logement, mais pas le climat. Le bois, énergie renouvelable, rend indépendant du pétrole et du gaz. Le chauffage au bois et les poêles de chauffage, contribuent à réduire les émissions de dioxyde de carbone fossile et à enrayer l'effet de serre.

La combustion de bois libérera seulement autant de CO₂, que le bois en a emmagasiné précédemment. La combustion est neutre en CO₂ ! Tout autant de CO₂ serait relâché lors du pourrissement naturel du bois dans la forêt. Le bois est une source d'énergie régénérative et sa mise en oeuvre protège le climat.

Hernieuwbare energie – verwarmen met hout

Wie met hout verwarmt, verwarmt zijn woning, maar niet het klimaat. Dankzij de hernieuwbare grondstof hout bent u minder afhankelijk van olie- en gasbrandstoffen. Houtverwarmingstoestellen, tegelkachels en haarden dragen hun steentje om de uitstoot van fossiele kooldioxide te verminderen en het broeikaseffect te beperken.

Bij de verbranding van hout komt slechts zoveel CO₂ vrij als het hout voordien heeft opgenomen. Het verbrandt CO₂-neutraal! Bij het natuurlijk afbraakproces van hout in bossen komt dezelfde hoeveelheid CO₂ vrij. Hout is een regeneratieve energiebron en de inzet ervan beschermt het milieu.



Label de classe énergétique - Efficience et respect de l'environnement en toute transparence

Le label énergie pour foyes fermés, montre toutes les caractéristiques des appareils et met en évidence que le bois, énergie durable, présente en plus d'un bilan neutre en CO₂, d'excellentes valeurs de puissance thermique.

Placée à droite des niveaux des classes d'énergie de A++ à G, niveaux qui s'échelonnent du vert au rouge, la flèche noire indique la classe énergétique de l'appareil. Deux zones sont situées sous la classification: Celle du haut pour la quantité de chaleur en kW dispensée dans la pièce où est installé l'appareil, celle du bas pour indiquer la quantité de chaleur disponible, via un équipement (foyer équipé d'un système hydro).

Flamme vertee - Le label pour la chauffe du bois

Le label "Flamme verte" garantit la qualité, le rendement, les hautes performances énergétiques et les faibles émissions en chauffant au bois.

Energielabel - transparantie in efficiëntie en milieuvriendelijkheid

Het energielabel voor vuurhaarden met gesloten rookgaskanalen geeft alle essentiële producteigenschappen weer en toont aan dat hout als hernieuwbare energiebron niet alleen over een neutrale CO₂-balans beschikt, maar uitstekende waarden oplevert voor de warmteafgifte.

Naast de negen energie-efficiëntieklassen van A++ tot G, met kleurindeling van groen naar rood, geeft de zwarte pijl aan de rechterkant de energie-efficiëntieklaasse van het toestel aan. Onder de classificatie is er sprake van twee velden: het bovenste voor het verwarmingsvermogen in kW in de ruimte waar het toestel is geïnstalleerd, het onderste voor een potentieel verwarmingsvermogen via een warmtegeleidend medium (vuurhaarden met watervoerende componenten) in een warmwatersysteem.

Flamme vertee - Eco- en rendementslabel voor houtverbranding

Het label „Flamme vertee“ garandeert de kwaliteit, het rendement en de hoge energieprestaties en lage emissiewaarden van verwarming met hout.



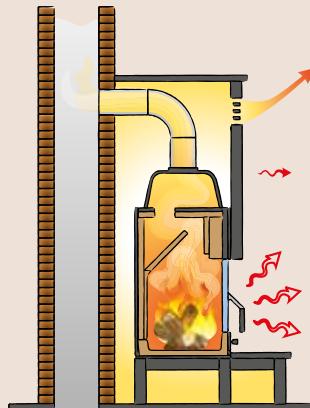
Foyer, poêle de masse & Co.

Quel appareil me convient le mieux?

Foyer vitré

à raccordement direct à la cheminée
inbouwhaard voor directe aansluiting

Rayonnement par la vitre / Warmte via het kijkvenster
Chaleur radiante / Warme lucht
Air chaud / Stralingswarmte



La très grande vitre du foyer offre une installation avec une belle vision de la flambée. Sa conception autorise une créativité presque sans limite pour aménager votre cheminée. Des constructions de taille réduite sont même possibles. L'ensemble dégagera rapidement une chaleur directe et agréable dans la pièce.

Met zijn omvangrijke kijkvenster biedt de haard een bijzonder panoramisch uitzicht op het vuur. De constructie maakt het ontwerp quasi grenzeloos. Dit betekent dat zelfs relatief kleine installaties tot de mogelijkheden behoren. De haard zorgt voor een snelle warmteverspreiding in de directe omgeving.

Air chaud (chaleur rapide)
Warmer lucht (snelle warmte)



Chaleur de rayonnement
Stralingswarmte



Effet d'accumulation (persistant)
Storage effect (long-lasting)



Vitre (Taille & émission chaleur)
Kijkvenster (formaat en stralingswarmte)

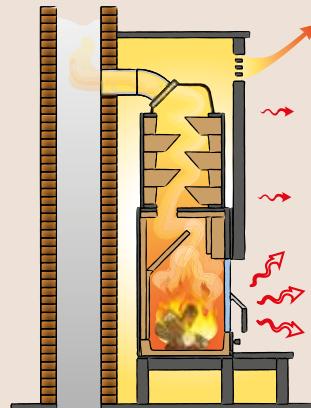


Technologie hydro
Watertechniek



Foyer vitré avec accumulation chaleur

avec accumulateur supérieur de chaleur
inbouwhaard met opslagmassa



Le foyer avec accumulateur supérieur, se démarque avec sa grande vitre et la diffusion directe et rapide de la chaleur. Chauffage et accumulation combinés permettent de dispenser plus longtemps la chaleur dans la pièce. Grâce à l'accumulateur haut, compact, une petite installation de cheminée ou un système de chauffage traditionnel fermé peut être mis en place.

De haard met opslagmassa scoort dankzij zijn grote kijkvenster en snelle, directe warmteverspreiding.

In combinatie met een aangebouwde opslagmassa, kan een deel van de warmte langer worden opgeslagen voordat deze geleidelijk aan vrijkomt in de ruimte waar de haard is geïnstalleerd. Dankzij de compacte, aangebouwde opslagmassa kunnen hier ook relatief kleine installaties worden gerealiseerd, tot zelfs de finoven in gesloten uitvoering.

Air chaud (chaleur rapide)
Warmer lucht (snelle warmte)



Chaleur de rayonnement
Stralingswarmte



Effet d'accumulation (persistant)
Storage effect (long-lasting)



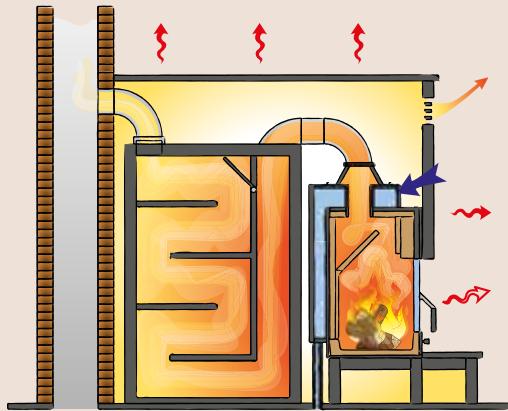
Vitre (Taille & émission chaleur)
Kijkvenster (formaat en stralingswarmte)



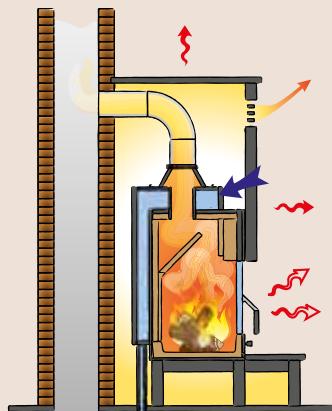
Technologie hydro
Watertechniek



Foyer à accumulation de chaleur (poêle de masse)
foyer vitré hydro
verwarmingselement met watertechniek



Foyer de cheminée
foyer vitré hydro
inbouwaard met watertechniek



L'insert d'accumulation hydro combine les avantages du système d'accumulation de chaleur originel avec l'efficience de la technologie hydro. Non seulement le système conserve la chaleur sur la durée, mais en plus, il vient supporter le chauffage central de l'habitation – une association intelligente et rentable.

De watervoerende opslagkachel combineert de pluspunten van de oorspronkelijke opslaginstallatie met de efficiëntie van de watertechniek. Het systeem slaat niet alleen de warmte langdurig op, maar ontlast ook het verwarmingssysteem van de woning - een intelligente en zuinige combinatie.

Profitez de tous les avantages d'un insert de chauffage combiné avec la valeur ajoutée de la technique hydro, elle optimise le chauffage central de l'habitation et aide ainsi à en diminuer le coût. L'installation de chauffage et sa grande vitre garantissent une chaleur directe, dans la pièce.

Geniet van alle voordelen van de haard en bovenop van de toegevoegde waarde van de watertechniek, die het verwarmingssysteem van de woning ondersteunt en zo helpt om kosten te besparen op conventionele verwarmingsmethoden. De haardinstallatie met groot kijkvenster garandeert niettemin een snelle, directe warmte voor de ruimte waarin hij is geïnstalleerd.

Air chaud (chaleur rapide)
Warmer lucht (snelle warmte)



Chaleur de rayonnement
(persistant longtemps)
Stralingswarmte (langdurig)



Effet d'accumulation
Opslageffect



Vitre (Taille & émission de chaleur)
Kijkvenster (formaat en stralingswarmte)



Technologie hydro
Watertechniek



Air chaud (chaleur rapide)
Warmer lucht (snelle warmte)



Chaleur de rayonnement
(persistant longtemps)
Stralingswarmte (langdurig)



Effet d'accumulation
Opslageffect



Vitre (Taille & émission de chaleur)
Kijkvenster (formaat en stralingswarmte)



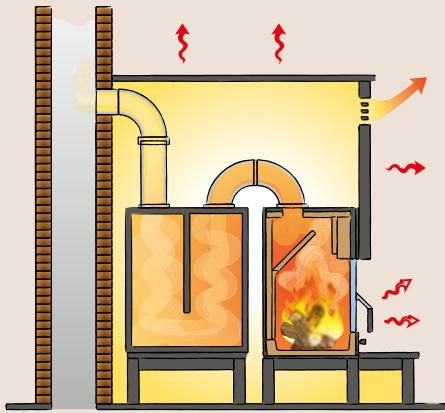
Technologie hydro
Watertechniek



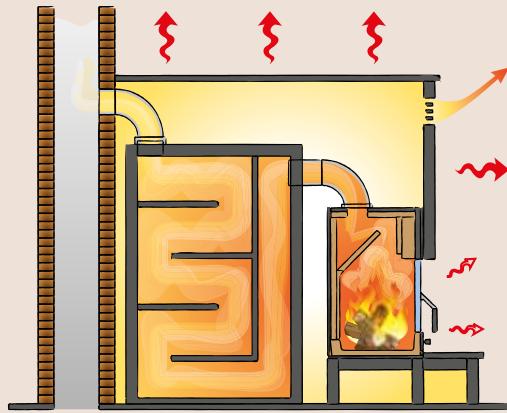
Foyer, poêle de masse & Co.

Quel appareil me convient le mieux?

Foyer vitré à air chaud
avec boîtier d'accumulation de chaleur en fonte
gietijzeren warmtewisselaar



Foyer à accumulation de chaleur (poêle de masse)
avec carreau céramique d'accumulation de chaleur
inzetstuk met keramisch naverwarmingsvlak



Rayonnement par la vête / Warmte via het kijkvenster
Chaleur radiante / Warme lucht
Air chaud / Stralingswarmte

Le foyer à air chaud, très performant dégage rapidement une chaleur directe via ses grandes surfaces dans la pièce ou plusieurs pièces d'installation et offre ainsi une excellente répartition de la chaleur. L'équipement de chauffage peut être pensé et construit sur plusieurs pièces.

De krachtige heteluchtoven heeft grote oppervlakken die een snelle en directe convectiewarmte leveren aan één of meerdele opstellingsruimten en zo een zeer goede warmteverdeling bewerkstelligen. Het verwarmingssysteem kan met meerdere ruimten worden verbonden.

Une diffusion longue durée de la chaleur, grâce au système d'accumulation calorifique très efficace, caractérise les foyers à accumulation (poêles de masse) avec carreau céramique de récupération de la chaleur. Une chaleur saine par rayonnement se dégage des surfaces chaudes de l'installation. Ce modèle se laisse lui aussi construire sur plusieurs espaces.

De opslagkachel met keramisch naverwarmingsvlak laat zich kenmerken door zijn langdurige warmtestraling dankzij het grote opslageffect. Daarbij komt geleidelijk aan „gezonide“ stralingswarmte vrij over de verwarmde oppervlakken van het kachelsysteem. Dit type kachel kan ook door meerdere ruimtes heen worden geïnstalleerd.

Air chaud (chaleur rapide)
Warme lucht (snelle warmte)



Chaleur de rayonnement
Stralingswarmte



Effet d'accumulation (persistant)
Storage effect (long-lasting)



Vitre (Taille & émission chaleur)
Kijkvenster (formaat en stralingswarmte)



Technologie hydro
Watertechniek



Air chaud (chaleur rapide)
Warme lucht (snelle warmte)



Chaleur de rayonnement
Stralingswarmte



Effet d'accumulation (persistant)
Storage effect (long-lasting)



Vitre (Taille & émission chaleur)
Kijkvenster (formaat en stralingswarmte)



Technologie hydro
Watertechniek





Ambiance bien tempérée

Pour unir harmonieusement le plaisir et le besoin de chaleur, des installations avec des inserts compacts et accumulation de chaleur, sont la solution idéale - l'idéal pour les maisons modernes.

- Insert de chauffe de haute qualité, compact, en fonte étudié particulièrement pour
 - accumulateur de chaleur supérieur en fonte,
 - LEDA système de circulation des fumées en céramique LWS ou
 - carreau céramique de récupération de la chaleur.
- Versions:
 - S (pivotant): Butée droite/gauche
 - H (relevable)
- Tailles:
 - 45: ES (forme en L)
 - 55: F (simple face)/ DS (double face/tunnel)/ ES (forme en L)
- VSR régulateur de débit inclus (commande innovante de la soupape d'air avec adaptation du tirage)



KALA S ES: Porte battante, avec verre plié (1 pièce)
KALA S ES: Draaibare deur, met gebogen venster (1-delig)

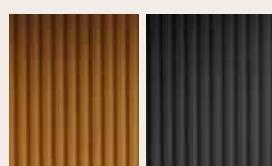


KALA H ES: Porte escamotable, avec verre plié (1 pièce)
KALA H ES: Liftdeur, met gebogen venster (1-delig)

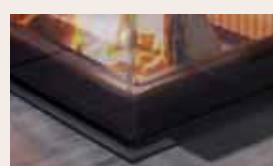
Warme sfeer

Om een evenwicht te vinden tussen welbehagen en warmtebehoefte, zijn compacte kachelsystemen met opslagmassa de ideale oplossing – ideaal voor moderne woningen.

- Hoogwaardige, compacte gietijzeren opslagvoorzieningen voor
 - gietijzeren opslagmassa
 - LEDA warmteopslagsysteem LWS of
 - handgemaakte, keramische oppervlakken.
- Modellen:
 - S (swivel): rechts/links stop
 - H (kan omhoog geschoven worden)
- Maten:
 - 45: ES (hoekzicht)
 - 55: F (vlak)/ DS (doorkijk/tunnel)/ ES (hoekzicht)
- Inclusief volumestroomregelaar VSR (innovatieve luchtklepbediening met tochtregeling)



Chambre de combustion en fonte émaillée jaune ou laqué noir
Brandkamer bekleding van gietijzer: geel/bruin emailleer of zwart gelakt



KALA ES: Forme en L, verre plié (1 pièce)
KALA ES: Hoekvenster van gebogen glas (1-delig)

KALA F / DS / ES

Inserts de cheminée à 1/ 2 côtés pour installations d'accumulation



KALA QS Carré
avec porte escamotable
met omhoogschuifbare voorzijde



KALA PS Panorama
avec porte escamotable
met omhoogschuifbare voorzijde



KALA US forme en U
avec porte escamotable
met omhoogschuifbare voorzijde

KALA S US forme en U
avec porte battante
met draaideur



Plaisir de feu maximal

Élégant, le feu vu de trois faces est associé à une installation d'accumulation compacte - plaisir et chaleur se rencontrent - l'idéal pour des maisons modernes.

- Insert de chauffe de haute qualité, compact, en fonte étudié particulièrement pour:
 - échangeur à chaleur (rehausse) en fonte
 - LEDA système de circulation des fumées en céramique LWS ou
 - surface céramique de chauffe secondaire.
- Porte escamotable face en verre (double vitrage) et vitres latérales fixes, coulissante facile et silencieuse, s'ouvre largement, porte battante, pour le nettoyage.
- Les portes battantes du S US, s'ouvrent largement.
Poignée amovible.
- Quatre modèles :
 - KALA QS Carré
 - KALA PS Panoramique
 - KALA US Forme en U
 - KALA S US Forme en U
- VSR régulateur de débit inclus (commande innovante de la soupape d'air avec adaptation du tirage)



Chambre de combustion en fonte émaillée jaune ou vernis noir
Brandkamer bekleding van gietijzer: geel/bruin emailleer of zwart gelakt



Cadres support pour tous les modèles KALA : Profil en L avec rebord de 20 mm
Panelen voor alle KALA-modellen:
L-profiel met lijst 20 mm

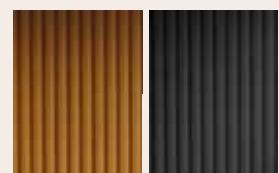
Maximaal verwarmingsplezier

Elegant, 3-zijdig zicht op het vuur gecombineerd met de toegevoegde waarde van een compacte opslaginstallatie – welbehagen en warmtebehoefte in harmonie - ideaal voor moderne woningen.

- Hoogwaardige, compacte gietijzeren opslagvoorzieningen voor
 - gietijzeren opslagmassa,
 - LEDA warmteopslagsysteem LWS of
 - handgemaakte, keramische oppervlakken.
- Omhoogschuifbare voorzijde in glas (dubbele beglazing) met vaste zijvensters, bijzonder soepel en stil, zijvensters ruim opklapbaar voor reiniging.
- Breed scharnierende draaideuren S US, met afneembare handgreep
- Vier uitvoeringen:
 - KALA QS kwadraatzicht
 - KALA PS panoramisch zicht
 - KALA US U-zicht
 - KALA S US U-zicht
- Inclusief volumestroomregelaar VSR
(innovatieve luchtklepbediening met tochtregeling)



KALA S US: Poignée amovible en inox
KALA S US: Afneembare handgreep van roestvrij staal



Chambre de combustion en fonte: émaillée jaune ou vernis noir
Gietijzeren brandkamerbekleding: geel geëmailleerd of zwart gelakt

KALA QS/ PS/ US

Foyer vitré à 3 côtés, à accumulation de chaleur



FINA F
simple face avec porte battante /
vlak met draaideur

FINA plus F
simple face avec porte battante /
vlak met draaideur



FINA DS
double face avec porte battant
doorkijk/ tunnel met draaideur

FINA plus DS
double face avec porte battant
doorkijk/ tunnel met draaideur



FINA ES R
forme en L avec porte battante
hoekzicht met draaideur

FINA plus ES R
forme en L avec porte battante
hoekzicht met draaideur



Appréciez son côté compact

L'insert en fonte, avec sa profondeur réduite, est très bien adapté pour de petites installations compactes. Sa puissance de chauffage permet une belle flambée, même avec des pièces bien isolées.

- Appareil en fonte de haute qualité avec profondeur d'installation particulièrement réduite:
 - FINA pour petits systèmes d'accumulation ou raccordement direct au conduit de cheminée
 - FINA plus pour des carreaux de gaz de chauffage en céramique et une grande capacité d'accumulation
- Porte(s) en verre pivotante(s) avec poignée en Inox et double vitrage (F/ DS), vitre pliée (ES)
- Pour installation classique près du sol ou sur socle
- Six versions:
- FINA F/ FINA plus F (simple face, FINA DS/ FINA plus DS (Double face, par ex. séparation de pièce), FINA ES (d'angle à gauche/à droite)
- VSR régulateur de débit inclus (commande innovante de la soupape d'air avec adaptation du tirage)



Chambre de combustion fonte:
émaillée jaune ou laqué noir
Gietijzeren brandkamerbekleding:
geel geëmailleerd of zwart gelakt



Poignée de porte en Inox:
ventilée pour refroidissement
Deurgreep van roestvrijstaal:
geventileerd voor afkoeling

Compact genieten

De slanke gietijzeren inbouwhaard met geringe inbouwdiepte is bijzonder geschikt voor kleine, compacte installaties. Het lage verwarmingsvermogen zorgt voor veel vuur in een goed geïsoleerde woonkamer.

- Hoogwaardig gietijzeren toestel met een bijzonder geringe inbouwdiepte:
 - FINA voor kleine opslaginstallaties of directe aansluiting op de schoorsteen
 - FINA plus voor keramisch heet gas en veel opslagcapaciteit
- Draaibare, volledig glazen deur(en) met roestvrijstalen handgreep en dubbele beglazing (F/ DS), resp. gebogen venster (ES)
- Stijlvolle inbouwhaard (diep) of op een bodemplaat
- Zes uitvoeringen: FINA F/ FINA plus F (vlak), FINA DS/ FINA plus DS (tunnelzicht, bijv. als ruimteverdeler), FINA ES (hoekzicht: links/rechts)
- Inclusief volumestroomregelaar VSR
(innovatieve luchtklepbediening met tochtregeling)



FINA ES: Vitre d'angle: verre plié
(1 pièce)
FINA ES: Hoekvenster van gebogen
glas (1-delig)



VSR régulateur de débit inclus
Inclusief volumestroomregelaar VSR

FINA F/ DS/ ES

Foyer vitré, pour installation simple, double-face ou d'angle.



SERA 55 F
simple face avec porte escamotable
vlak met liftdeur

SERA 55 DS
double face avec porte escamotable
doorkijk/ tunnel met liftdeur



SERA 78 F
simple face avec porte escamotable
vlak met liftdeur

SERA 78 DS
double face avec porte escamotable
doorkijk/ tunnel met liftdeur



Chauffage exclusif

Le corps en fonte avec vitre escamotable et une combustion performante, une large vision du feu, un chauffage optimal, écologique.

- Appareil en fonte de haute qualité
- Porte escamotable avec double vitrage
 - particulièrement fluide et silencieuse
 - large ouverture pour le nettoyage
 - avec poignée en inox
- S'installe en cheminée classique (basse) ou avec pieds
- Deux versions avec différentes largeurs de façade:
SERA F (simple face): 55 / 78
SERA DS (double face, p. ex. comme séparateur de pièce):
55 / 78

Exclusieve verwarming

De gietijzeren mantel met frameuze, omhoogschuifbare venster en effectieve verbranding combineert een breed zicht op het vuur met een optimale, emissiearme verwarming.

- Hoogwaardig gietijzeren toestel
- Omhoogschuifbare deur met dubbele beglazing:
 - bijzonder soepel en stil
 - ruim opklapbaar voor reiniging
 - met roestvrijstalen handgreep
- Stijlvolle inbouwhaard (diep) of op een bodemplaat
- Twee uitvoeringen in verschillende frontbreedtes:
SERA F (vlak): 55 / 78
SERA DS (tunnelzicht, bijv. als ruimteverdeler): 55 / 78



SERA F / DS

Foyer vitré, pour installations simple et double-face



SERA 78 ES L

angle à gauche, 2- faces vitrées, avec porte escamotable
hoekzicht links, 2-zijdig beglaasd, met liftdeur

**SERA 78 PS**

panoramique, 3-faces vitrées, avec porte escamotable
panoramisch zicht, 3-zijdig beglaasd, met liftdeur

**Le plaisir du feu sous tous les angles**

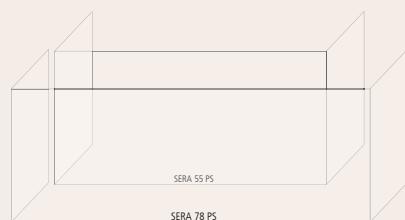
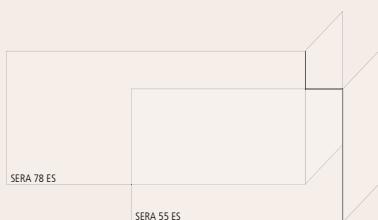
En dehors de son élégance épurée, sans cadre, le SERA a encore beaucoup d'autres qualités. La version d'angle est des plus captivante, tandis que les 3 côtés vitrés offrent une vue panoramique et un charme certain.

- Insert de cheminée en fonte de haute qualité
- Porte escamotable:
 - relevage fluide et silencieux
 - battante, large, pour le nettoyage (les côtés aussi)
 - avec poignée en Inox
- S'installe en cheminée classique (basse) ou avec pieds.
- Deux versions de portes, disponibles en deux largeurs:
SERA ES (Coin: au choix gauche/ droite): 55 / 78
SERA PS (Panorama: 3-faces vitrées): 55 / 78

Genieten van verwarming met hoekzicht

Naast zijn frameloze elegantie heeft SERA nog vele andere goede aspecten te bieden. Met hoekzicht is SERA nog eens dubbel zo aantrekkelijk. Maar ook de 3-zijdig beglaasde panoramavarianten hebben net dat ietsje meer.

- Hoogwaardig gietijzeren toestel
- Omhoogschuifbare deur:
 - bijzonder soepel en stil
 - ruim opklapbaar voor reiniging (ook de zijkanten)
 - met roestvrijstalen handgreep
- Stijlvolle inbouwhaard (diep) of op een bodemplaat
- Twee uitvoeringen in verschillende frontbreedtes:
SERA ES (hoekzicht: naar keuze links of rechts): 55 / 78
SERA PS (panoramisch zicht: 3-zijdig beglaasd): 55 / 78



SERA ES/ PS

Foyer vitré, pour installations d'angle et panoramique



SERA US
forme en U, 3-trois faces vitrées, avec porte escamotable
U-zicht, 3-zijdig beglaasd, met liftdeur



Beau à la perfection

L'insert de chauffage SERA US et sa forme en U, savent partager une pièce avec élégance, tout en amenant le regard sur les flammes des trois côtés. La vitre 3 faces, mesure au total plus de 1,70 mètre. Toute la porte vitrée se laisse facilement glisser vers le haut dans le carter de l'appareil.

- Insert de cheminée en fonte de haute qualité
- Porte escamotable:
 - relevage particulièrement facile et silencieux
 - pour nettoyer large ouverture de deux cotés
 - avec poignée en inox
- S'installe en cheminée classique (basse) ou avec pieds

Perfect vormontwerp

De inbouwhaard SERA US is een elegante ruimteverdeler in een U-vorm, waardoor de vlammen aan drie zijden zichtbaar zijn. Het dubbele kijkvenster meet meer dan 1,70 meter rondom. De gehele glazen deur is soepel omhoogschuifbaar in de vensterkast.

- Hoogwaardig gietijzeren toestel
- Omhoogschuifbaar prontpaneel:
 - bijzonder soepel en stil
 - ruim opklapbaar aan twee zijden voor reiniging
 - met roestvrijstalen handgreep
- Stijlvolle inbouwhaard (diep) of op een bodemplaat



SERA US

Foyer vitré, le modèle en U



VIDA 55 F
simple face avec porte escamotable en verre
vlak met glazen deur

VIDA 55 DS
double face avec porte escamotable en verre
tunnelzicht met glazen draaideur



VIDA 78 F
simple face avec porte escamotable en verre
vlak met glazen deur

VIDA 78 DS
double face avec porte escamotable en verre
tunnelzicht met glazen draaideur



Pur plaisir

Le moins c'est le plus: Le foyer de cheminée VIDA se montre volontairement minimalistique et renonce aux fioritures inutiles, on se concentre ainsi sur l'essentiel: le jeu fascinant des flammes. Car le feu est ici mis en scène de façon très puriste. La grande vitre permet une vue dégagée - rien ne vient gêner la vue sur la flambée.

- Appareil en fonte de haute qualité, avec porte pivotante et poignée en inox.
- Deux types de porte:
Porte vitrée (double vitrage)
- S'installe en cheminée classique (basse) ou avec pieds
- Deux versions avec différentes largeur en façade:
VIDA F (simple face): 55 / 78
VIDA DS (double face p. ex. comme séparateur de pièce):
55 / 78

Puur genot

Less is more: De inbouwhaard VIDA is doelbewust minimalistisch en ziet af van onnodige sier en snufjes. De focus ligt op de essentie: het fascinerende spel van de vlammen. Het vuur wordt hier op een puristische manier in de schijnwerpers gezet. Het grote venster biedt een onbelemmerd zicht - niets leidt het oog af van het vlammenspel.

- Hoogwaardig gietijzeren toestel met draaideur en roestvrijstalen handgreep
- Twee deurvarianten: Volledig glazen deur (met dubbele beglazing)
- Stijlvolle inbouwhaard (diep) of op een bodemplaat
- Twee uitvoeringen in verschillende frontbreedtes:
VIDA F (vlak): 55 / 78
VIDA DS (tunnelzicht, bijv. als ruimteverdeler): 55 / 78



VIDA F / DS

Foyer vitré, pour installations simple et double-face



TIGA H F 80D
simple face avec porte escamotable
vlak met liftdeur



TIGA H DS 80D
double face avec porte escamotable
doorkijk/ tunnel met liftdeur



Une scène impressionnante pour une vision fascinante du feu

Le corps en fonte de haute qualité avec porte escamotable vitrée et combustion performante combine une large vision du feu avec un chauffage optimal à basses émissions.

- Appareil en fonte de haute qualité avec raccordement direct
- Porte vitrée avec une nouvelle technologie de levage de porte:
 - relevage facile et silencieux
 - pour nettoyer large ouverture des deux côtés
 - avec poignée en inox
- Deux versions disponibles :
 - TIGA H F (simple face): 80
 - TIGA H DS (double face, par ex. comme séparation de pièce): 80
- VSR régulateur de débit d'air inclus



Chambre de combustion fonte:
émaillée jaune ou laqué noir
Brandkamer bekleding van gietijzer:
geel/bruin emailleer of zwart gelakt



TIGA: avec poignée en inox
TIGA: met roestvrijstalen handgreep

Indrukwekkend podium voor fascinerend vuurzicht

De hoogwaardige gietijzeren behuizing met hoogschuifbare volledig glazen deur en effectieve verbranding combineert een breed vuurzicht met optimale verwarming met een lage uitstoot.

- Hoogwaardig gietijzeren toestel met directe aansluiting
- Volledig glazen deur die omhoog kan worden geschoven met nieuwe ruittechnologie:
 - bijzonder soepel en stil
 - ruim opklapbaar aan twee zijden voor reiniging
 - met roestvrijstalen handgreep
 - ontworpen voor gesloten constructie met hoge temperaturen
- Twee versies:
 - TIGA H F (vlak): 80
 - TIGA H DS (doorkijk, bijv. als scheidingswand): 80
- Inclusief volumestroomregelaar VSR
(innovatieve luchtklepbediening met tochtregeling)



VSR régulateur de débit d'air inclus
(commande innovante d'arrivée d'air avec adaptation au tirage)
Inclusief volumestroomregelaar VSR
(innovatieve luchtklepbediening met tochtregeling)

TIGA F / DS

Foyer vitré, pour installations simple et double-face



TURMA H75
avec façade en acier
met stalen frontpaneel



TURMA H75
avec cadre d'installation, noir
met zwart inbouwframe



TURMA H75
avec cadre d'install. noir, profond
met zwart inbouwframe, diep



Très actuel : Un foyer petit mais musclé

En matière de construction neuve, le mot d'ordre aujourd'hui est l'économie d'énergie et les anciennes constructions, après rénovation, sont elles aussi très bien isolées, les foyers équipés d'un accumulateur de chaleur sont la solution idéale. TURMA H75 met en adéquation la puissance du feu avec le besoin calorifique de l'habitation, en accumulant l'énergie pour la rendre en différencé.

- Insert en fonte de qualité avec porte double vitrage et poignée en inox
- Deux modèles:
 - TURMA H75 (simple face)
 - TURMA H75 DS (double face/tunnel,
p. ex. comme séparateur de pièce)
pour bûches de bois de 33 cm
- Trois variantes de façade:
 - avec cadre d'installation (noir)
 - avec cadre d'installation, profond (noir)
 - avec façade en acier (noir)
- VSR régulateur de débit inclus (commande innovante de la soupape d'air avec adaptation du tirage)

Eigentijds: klein gietijzeren verwarmingselement met grote impact

Aangezien energiebesparing tegenwoordig de maatstaf is in nieuwe gebouwen en oude gebouwen na modernisering ook zeer goed geïsoleerd zijn, vormen vuurhaarden met opslagelementen de ideale oplossing. TURMA H75 brengt de kracht van het vuur en de warmtebehoefte in de woonkamers in evenwicht. De energie wordt opgeslagen en vertraagd weer afgegeven.

- Hoogwaardig gietijzeren inbouwhaard met deur met dubbele beglazing en greep van roestvrij staal
- Twee versies:
 - TURMA H75 (flat)
 - TURMA H75 DS (doorlaat/tunnel, d.w.z. als ruimteverdeler)
voor houtblokken van 33 cm
- Drie front opties:
 - met inbouwframes (zwart)
 - met diepe inbouwframes (zwart)
 - met stalen frontpaneel (zwart)
- Inclusief volumestroomregelaar VSR
(innovatieve luchtklepbediening met tochtregeling)

TURMA H75

Petit insert compact pour poêle en faïence - nouvelle mise en scène



TURMA
avec cadre d'install. noir
met zwart inbouwframe



TURMA
avec cadre d'install. noir, profond
met zwart inbouwframe, diep



TURMA DS
panneaux en verre en façade
met glazen frontpaneelset



TURMA
avec façade en acier
met stalen frontpaneel



Habiter et chauffer avec son temps

Haute performance de chauffage avec des carreaux céramiques supplémentaires d'accumulation, possibilité de montages variés, sa façade élégante -et une vue libre sur le feu- voilà la signature de l'insert de chauffage TURMA, foyer vitré pour un habitat et un chauffage modernes.

- Insert en fonte de qualité avec porte double vitrage et poignée en Inox.
- Deux tailles/ deux puissances:
TURMA H80/ H85 pour bûches de bois de 33 cm
- TURMA H80/ H85 XL pour bûches de bois de 50 cm (H85: grande capacité de chargement de combustible en mode accumulation)
- Trois modèles :
TURMA (simple face)
TURMA DS (double face/tunnel, p.ex. comme séparateur de pièce)
TURMA HL („avec chargement arrière“ / la flambée peut être gérée de la pièce attenante, à l'arrière de l'appareil).
- Sept variantes de façade:
avec cadre d'installation (noir/ inox)
avec cadre d'installation, profond (noir/ inox)
avec kit de vitres de façade et cadre façade (noir/ inox)
avec façade en acier (noir)

Modern wonen en verwarmen

Hoge verwarmingscapaciteit voor het verwarmen van ruimtes, flexibele installatiemogelijkheden, elegant frontdesign - en een vrij zicht op het vuur - dat is wat het TURMA verwarmingssysteem onderscheidt als een veelzijdig element voor modern wonen en verwarmen.

- Hoogwaardig gietijzeren inbouwhaard met deur met dubbele beglazing en greep van roestvrij staal
- Twee maten/ twee klassen:
TURMA H80/ H85 voor houtblokken van 33 cm
TURMA H80/ H85 XL voor 50 cm houtblokken
(H85: voor een grote opslagcapaciteit en veel opslagcapaciteit)
- Drie versies:
TURMA (vlak)
TURMA DS (doorkijk/tunnel, d.w.z. als ruimteverdeler)
TURMA HL („Rear loading“ / Kan vanuit de volgende ruimte)
- Zeven front opties:
met inbouwframes (zwart/ roestvrij staal)
met diepe inbouwframes (zwart/ edelstaal)
met frontpaneelsets en frontframes (zwart/ rvs)
met stalen frontpaneel (zwart)

TURMA

Poêle de masse à air chaud et à accumulation



Kit Culinaire,
avec cadre d'installation profond, noir
met zwart inbouwframe, diep



TURMA XL DS Kit Culinaire,
avec verre et cadre de façade, noir
met glazen scherm en frontframe, diep



Kit Culinaire
avec cadre d'installation, plat
met inbouwframe, vlak



La gourmandise en feu

Quoi de plus agréable : Admirer le jeu des flammes dans sa cheminée, tout en accumulant efficacement sa douce chaleur et aussi préparer une pizza bien croustillante, un pain bien craquant ou un gratin appétissant.

- Kit Culinaire de haute qualité en fonte avec revêtement en chamotte, porte à double vitrage et poignée en inox pour tous les TURMA XL (aussi pour DS / HL)
- Complètement entouré de feu (sans contact direct), il n'y a donc aucun dépôt de suie à l'intérieur.
- Compartiment de préparation spacieux, HLP 25 x 30 x 50 cm int.

Vurig genoegen

Onovertreffelijk: het vlammen spel in uw kachelinstallatie bewonderen, tegelijkertijd efficiënt de gezellige warmte opslaan en, als kers op de taart, de warmte van het vuur gebruiken om knapperige pizza's, luchtig brood of lekkere stoofschotels te bereiden.

- Hoogwaardige gietijzeren verwenset met vuurklei voering, deur met dubbele beglazing en roestvrijstalen handgreep voor alle TURMA XL (ook DS / HL versies)
- Rondom indirect vuur (indirecte vlammen), dus geen roetafzetting in de binnenuimte
- Grote laadruimte, H/B/D 25 x 30 x 50 cm binnenin



Positionnement variable:
Portes du même côté
Flexibele plaatsing: Deuren aan dezelfde zijde



Porte de côtés opposés
(Porte du kit vers l'arrière)
Deuren aan verschillende zijden
(draaibaar aan de achterzijde)

TURMA & son Kit Culinaire

Rehausse en fonte pour la préparation de petits plats



JUWEL E
niche à encastrer en acier
ingegebouwde stalen nis



JUWEL
façade en fonte
gietijzeren frontpaneel



Qualité compacte

Donner encore plus de cachet à un bel intérieur ? C'est facile avec le JUWEL – surtout grâce à ses dimensions limitées, il suit la mode des petites installations à accumulation. La technique éprouvée de combustion fournit de nombreuses heures de douce chaleur, chaque jour.

- Petit appareil en fonte porte double vitrage
- Deux versions de façades:
Cadre profond à installer en acier(E) ou façade en fonte

Compacte kwaliteit

Een mooie woning nog mooier maken? Een eitje voor de JUWEL - vooral vanwege zijn hanteerbare formaat, die overeenkomt met de trend naar kleinere accumulatorende kachels. De beproefde verbrandingstechnologie zorgt elke dag voor vele uren aangename warmte.

- Klein, compact gietijzeren toestel met dubbele beglazing
- Twee frontvarianten:
Ingebouwde stalen nis (E) of gietijzeren frontpaneel

JUWEL

Poêle de masse à air chaud et à accumulation





„Poêle à tout faire“ pour briquettes de bois et de lignite

L'insert RUBIN, à faibles émission, est le cœur idéal pour toutes sortes d'installations à accumulation de chaleur: vieux ou neuf, insert à air chaud ou équipé de carreaux céramiques de récupération de chaleur.

- Insert en fonte de haute qualité pour brûler bois, ou lignite, avec un cendrier séparé
- Sept versions (div. profondeurs, div. dimensions de façade)
- Parfait pour l'échange d'anciens appareils selon BImSchV grâce à sa construction compacte et des dimensions variables de façades (baguettes de montage)

Allrounder voor hout en bruinkoolbriketten

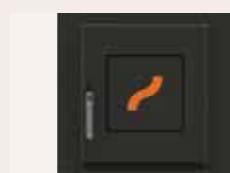
Het RUBIN-verwarmingselement met lage uitstoot is geschikt als kern voor alle soorten tegelkachels: Of het nu gaat om een oude of nieuwe tegelkachel met warme lucht of om een keramische kachel op gas.

- Hoogwaardig gietijzeren toestel voor brandhout, hout- en bruinkoolbriketten met afzonderlijke aslade
- Zeven uitvoeringen (drie dieptes, frontpaneel in verschillende afmetingen)
- Perfect voor het vervangen van oude toestellen volgens BImSchV dankzij het compacte ontwerp en de verschillende afmetingen van het frontpaneel (door middel van aanbouwlijsten)



Accessoire: Grille pour utiliser des briquettes de lignite

Toebehoren: Roosterwerk om te stoken met bruinkoolbriketten



Accessoire: Porte en fonte pour réduire le rayonnement de chal.

Toebehoren: Gietijzeren inzetstuk voor vuurdeur om de warmtestraling te verminderen

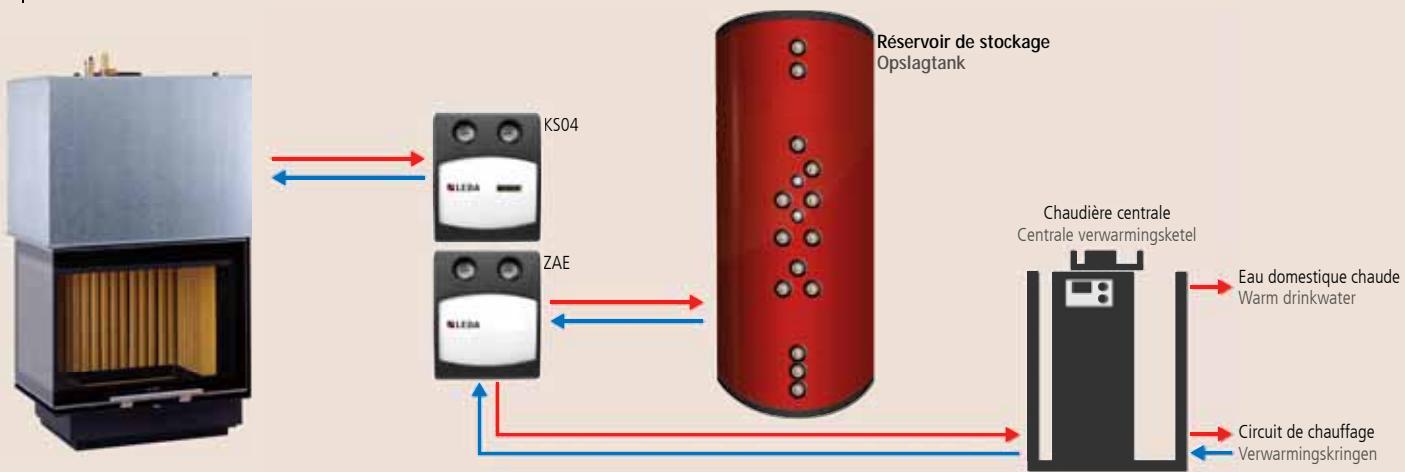
	Corps Mantel	Façade Frontpaneel	Bûches de bois / Houtblokken. opti.
K15	300 x 400 mm	640 x 360 mm	20 cm
K16	360 x 420 mm	790 x 390 mm	25 cm
K17	360 x 420 mm	790 x 420 mm	25 cm
K18	360 x 500 mm	790 x 420 mm	33 cm
K19	415 x 622 mm	835 x 480 mm	50 cm
K20	415 x 490 mm	835 x 480 mm	33 cm
K21	415 x 428 mm	795 x 480 mm	25 cm

RUBIN

Insert poêle de masse à air chaud et à accumulation



Station complète - ZAE dans le réservoir de stockage
 technique hydro accessoires
 toebehoren voor watertechniek



KS04 : Station LEDATHERM complète

La station complète prend en charge le lien intelligent entre le foyer à bois hydro et réservoir de stockage. Cette unité garantit une puissance sur l'eau effective, l'économie d'énergie en toute simplicité. De plus, KS04 comprend tous les composants et éléments nécessaires recommandés.

ZAE : Unité centrale de raccordement

Avec cette unité, relier ce chauffage supplémentaire au chauffage central de la maison est particulièrement simple et concis. L'unité ZAE via une soupape de mélange contrôlée, veille à la répartition adaptée de la chaleur dans la masse d'accumulation ou du poêle c.à.d. l'accumulateur vers la chaudière du chauffage central - donc un complément parfait à la station complète KS04.

Réservoir de stockage

En tant que combinaison réussie et techniquement optimisée du stockage de la couche de chauffage et d'une chaudière à eau chaude efficace, le réservoir de stockage est le centre de stockage le plus efficace pour le système de chauffage de la maison. Ce système peut être complété par un échangeur de chaleur solaire.

KS04: LEDATHERM compleet station

Het complete station neemt de intelligente koppeling over tussen de kachel en opslagtank. Deze eenheid garandeert een effectieve besturing van het water, is energiebesparend en eenvoudig in gebruik. De KS04 bevat ook alle noodzakelijke en voorgeschreven onderdelen en componenten.

ZAE: centrale regelunit

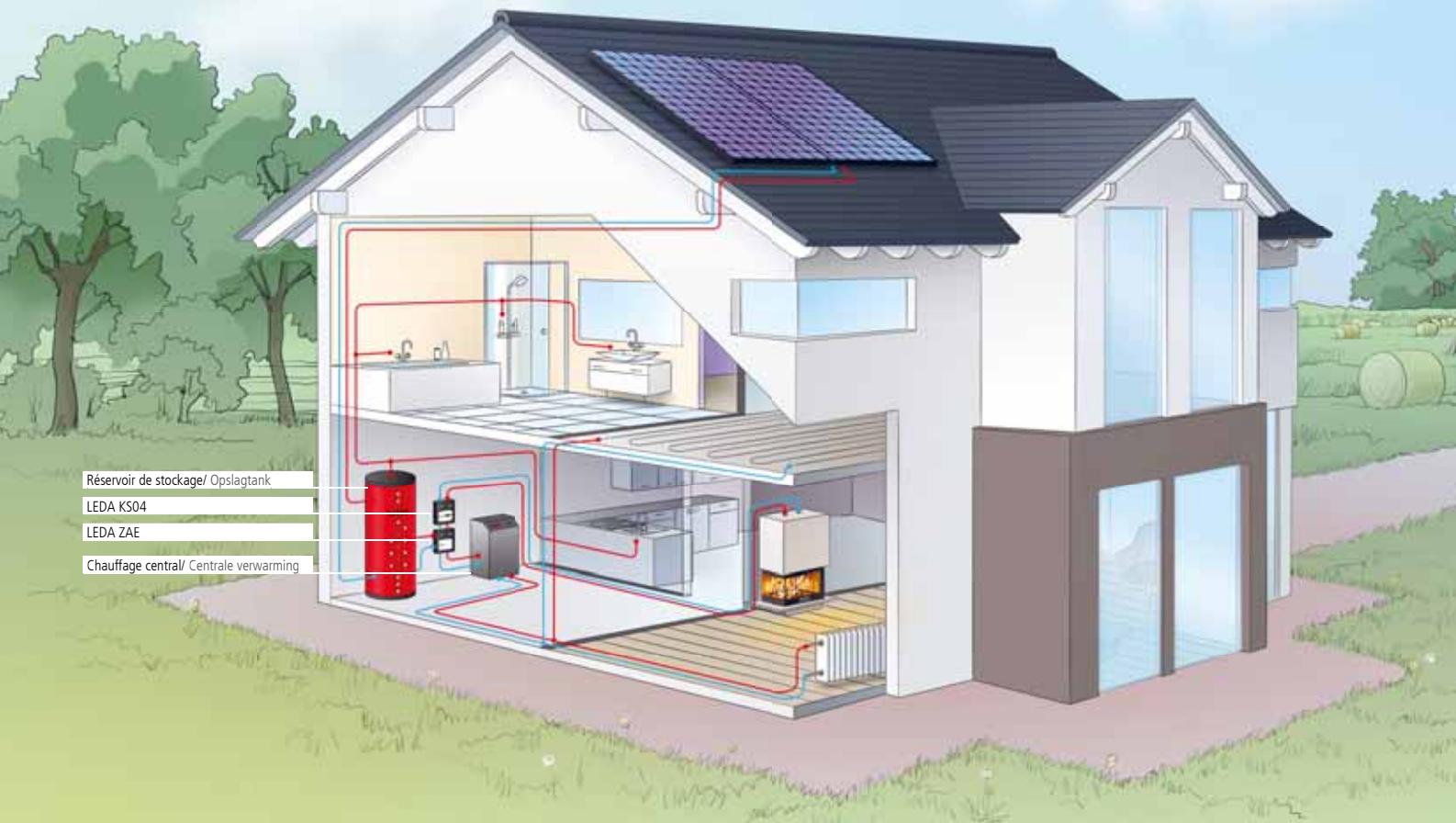
De ZAE-centrale maakt de systeemintegratie van deze aanvullende verwarming in een centraal verwarmingssysteem bijzonder eenvoudig en overzichtelijk. Via een gecontroleerd mengventiel zorgt de ZAE voor een vraaggestuurde warmteverspreiding vanuit de opslagmassa of vanuit de kachel of opslagmassa in de cv-ketel - met andere woorden, de perfecte aanvulling op het complete KS04-station.

Opslagtank

Als succesvolle en technisch geoptimaliseerde combinatie van een gelaagde opslagtank voor verwarming en een efficiënte boiler voor huishoudelijk warm water, is de opslagtank het efficiënte opslagcentrum voor het verwarmingssysteem van het huis. Dit systeem kan worden aangevuld met een zonnewarmtewisselaar.

Technique hydro

Utiliser efficacement la matière première renouvelable



Comment fonctionne la technologie hydro ?

Lors de la combustion du bois, beaucoup d'énergie est libérée, dont le flux circule sous la forme de fumées brûlantes dans l'appareil.

En alternative aux masses d'accumulation solides, une grande partie de l'énergie thermique des fumées peut être récupérée via l'échangeur à chaleur d'un poêle fonctionnant à eau.

Le poêle avec système à eau diffuse la chaleur directement dans la pièce et vient aussi en renfort du chauffage central de l'habitation.

Avec les composants du système à eau réglés de façon optimale LEDATHERM vous obtenez un système global qui s'agence idéalement.

C'est seulement lorsque la chaleur accumulée dans l'accumulateur à chaleur du poêle à eau et éventuellement l'énergie solaire, ne suffisent pas pour couvrir le besoin de la pièce en énergie, alors le chauffage conventionnel au fuel ou au gaz doit entrer en service.

Functie van de watertechniek?

Bij de verbranding van hout komt veel energie vrij, waarvan een deel in een opslagelement kan worden opgevangen en van daaruit geleidelijk kan worden vrijgemaakt. Als alternatief voor vaste opslagmassa's kan een groot deel van de thermische energie van de rookgassen worden teruggevonden via de warmtewisselaar van een watervoerende kachel.

Dit inzetstuk met watertechniek geeft in bedrijf de warmte direct af aan de ruimte waar de kachel is geïnstalleerd en slaat extra energie op, bijv. in een opslagtank. Pas als niet kan worden voldaan aan de energiebehoefte van de ruimte, moet er een centrale verwarming komen. Met de optimaal op elkaar afgestemde LEDATHERM-componenten kan de vuurhaard eenvoudig worden geïntegreerd in elk bedieningsconcept.

Als hybride systeem kan deze hernieuwbare warmte-energie via vaste biomassa het tekort van een zonnesysteem in de winter op een CO₂-neutrale manier aanvullen en de fossiele warmte-energie via olie- of gasverwarming ontlasten.

SERA 55 W F
simple face avec porte escamotable vlak met liftdeur

SERA 55 W DS
double face avec porte escamotable doorkijk/ tunnel met liftdeur



SERA 78 W F
simple face avec porte escamotable vlak met liftdeur

SERA 78 W DS
double face avec porte escamotable doorkijk/ tunnel met liftdeur



SERA 78 W ES L
angle à gauche, 2-faces vitrées, avec porte escamotable hoekzicht links, 2-zijdig beglaasd, met liftdeur

SERA 78 W ES R
angle à droite, 2-faces vitrées, avec porte escamotable hoekzicht rechts, 2-zijdig beglaasd, met liftdeur



Rectiligne, simple, puissant

Avec sa porte escamotable et sa grande vitre sans encadrement, le SERA W met littéralement la flambée en scène dans une perfection puriste. L'appareil s'occupe d'apporter rapidement une chaleur confortable dans votre salle à manger. Mais pas seulement : la technique hydro sophistiquée, permet de répartir la chaleur dans toute la maison.

- Réservoir d'eau en acier de chaudière de haute qualité
- Porte escamotable , SERA F/ DS avec double vitrage:
 - relevage particulièrement facile et silencieux
 - large ouverture battante pour le nettoyage
 - avec poignée en inox
- S'installe en cheminée classique (basse) ou avec pieds
- Trois versions, deux largeurs de façade:
 SERA W F (simple face): 55 / 78
 SERA W DS (double-face, ex.: séparateur de pièce): 55 / 78
 SERA W ES (d'angle: au choix à gauche ou à droite): 55 / 78

Rechttoe rechtaan, zonder sier, krachtig vermogen

Met een omhoogschuifbare vuurdeur en een groot, frameeloos kijkvenster zet de SERA W het vlammenspel puristisch perfect in scène. Op deze manier zorgt de vuurhaard snel voor aangename temperaturen in de woonkamer. En niet alleen daar: de hoogwaardige watertechniek verdeelt de warmte over de hele woning.

- Watervoerende mantel van hoogwaardig ketelstaal
- Omhoogschuifbare deur, SERA F/ DS met dubbele beglazing:
 - bijzonder soepel en stil
 - ruim opklapbaar voor reiniging
 - met roestvrijstalen handgreep
- Stijlvolle inbouwhaard (diep) of op een bodemplaat
- Drie uitvoeringen, waarvan elk in twee frontbreedtes:
 - SERA W F (vlak): 55 / 78
 - SERA W DS (tunnelzicht, bijv. als ruimteverdeler): 55 / 78
 - SERA W ES (hoekzicht: links of rechts, naar wens): 55 / 78



SERA W

Foyer vitré hydro



VIDA 55 W F
simple face avec porte escamotable en verre
vlak met glazen deur

VIDA 55 W DS
double face avec porte escamotable en verre
tunnelzicht met glazen draaideur



VIDA 78 W F
simple face avec porte escamotable en verre
vlak met glazen deur

VIDA 78 W DS
double face avec porte escamotable en verre
tunnelzicht met glazen draaideur



Pure source de chaleur

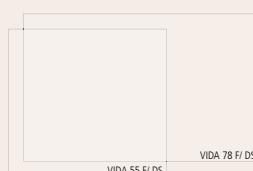
Les foyers de chauffage modernes VIDA W imposent un design peu ordinaire en mettant l'accent sur la douceur de vivre et l'art de vie. Souvent le moins signifie plus. On se concentre sur l'essentiel: le fascinant jeu des flammes.

- Insert fonte de haute qualité avec porte pivotante et poignée en inox
- Réservoir d'eau en acier de chaudière de haute qualité
- Deux versions de porte:
Porte tout en verre (double vitrage) porte en fonte
- S'installe en cheminée classique (basse) ou avec pieds
- Deux versions et différentes largeurs de façade:
VIDA W F (simple face): 55 / 78
VIDA W DS (double face, p. ex. comme séparateur de pièce):
55 / 78

Pure warmtedispenser

De moderne VIDA W-haarden met hun buitengewone design zijn echte blikvangers en vormen en staan voor levensstijl – less is more. Herleid tot de essentie: het fascinerende spel van de vlammen.

- Hoogwaardig gietijzeren toestel met draaideur en roestvrijstaal handgreep
- Watervoerende mantel van hoogwaardig ketelstaal
- Twee deurvarianten:
Volledig glazen deur (met dubbele beglazing) en gietijzeren deur
- Stijlvolle inbouwhaard (diep) of op een bodemplaat
- Twee uitvoeringen in verschillende frontbreedtes:
VIDA W F (vlak): 55 / 78
VIDA W DS (tunnelzicht, bijv. als ruimteverdeler): 55 / 78



VIDA W

Foyer vitré hydro



LAVA W
simple face avec porte en fonte
vlak met gietijzeren deur



Complètement cosy

Le plaisir dès le premier regard: parce qu'il rayonne de chaleur mais aussi de qualité, fiabilité et de bon goût. En y regardant de plus près on constate les détails qui renforcent cette impression: la construction très qualitative et le faible encombrement de montage, donnent de l'importance aux qualités du LAVA W même dans les petites installations.

- Insert fonte de haute qualité, avec profondeur d'installation réduite, pour des petites cheminées
- Réservoir d'eau en acier de chaudière de haute qualité; porte et bas de la chambre de combustion en fonte

Kortom weldadig

Vreugde op het eerste gezicht: want naast de rustgevende warmte straalt het ook kwaliteit, betrouwbaarheid en elegantie uit. Bij nadere beschouwing komen details aan het licht die deze indruk nog versterken: de hoogwaardige productie en de geringe inbouwdiepte zetten de voordelen van de LAVA W in staand formaat zelfs bij kleine installaties in de kijker.

- Hoogwaardig gietijzeren toestel met geringe inbouwdiepte voor kleine installaties
- Watervoerende mantel van hoogwaardig ketelstaal, met gietijzeren deur en vuurbodem

LAVA W

Foyer vitré hydro



TURMA W
avec cadre d'install. noir
met zwart inbouwframe



TURMA W
avec cadre d'install. noir, profond
met zwart inbouwframe, diep



TURMA W DS
avec panneau verre en façade vitré
met glazen frontpaneelset



TURMA W
avec façade en acier
met stalen voorpaneel



Chauffage de haut rendement

Le TURMA W – disponible aussi version double-face, version DS ou livrable aussi en version à chargement arrière HL- se présente comme un insert de chauffage „poêle faïence“ de grande valeur avec la technologie hydro et répond tous les souhaits. Il est aussi adapté à un raccordement d'échangeur de chaleur et propose quatre façades différentes au choix, avec vitre intégrale et poignée inox.

- Appareil de valeur avec porte double vitrage et poignée en inox
- Corps contenant de l'eau fait avec un acier de chaudière de haute qualité, porte, fond de chambre de combustion et pièces dans la chambre de combustion en fonte
- Deux Tailles:
 - TURMA W pour des bûches de bois de 33 cm
 - TURMA XL W des bûches de bois de 50 cm
- Trois versions:
 - TURMA W (simple face)
 - TURMA W DS (double face/tunnel, p.ex. comme séparateur pièce)
 - TURMA W HL (chargement par arrière, peut être chargé depuis une pièce à côté)
- Sept variations de façades:
 - avec cadre d'installation (noir/ inox)
 - avec cadre d'installation, profond (noir/ inox)
 - avec set de façade vitré et cadre façade (noir/ inox)
 - avec façade en acier (noir)

Krachtig verwarmen

De TURMA W – ook verkrijgbaar als DS-versie met tunnelzicht en als HL-versie met lader achteraan – toont zich als een hoogwaardige tegelkachel met watertechniek die aan al uw wensen voldoet. Optoneel is hij ook geschikt voor aansluiting op naverwarmingsvlakken en biedt hij vier mogelijke frontvarianten met volledig glazen deur en roestvrijstalen handgreep.

- Hoogwaardig apparaat met dubbele beglazing en roestvrijstalen handgreep
- Watervoerende mantel van hoogwaardig ketelstaal, deur, vuurbodem en onderdelen in de verbrandingskamer van gietijzer
- Twee formaten:
 - TURMA W voor houtblokken 33 cm
 - TURMA XL W voor houtblokken 50 cm
- Drie uitvoeringen:
 - TURMA W (vlak)
 - TURMA W DS (tunnelzicht, bijv. als ruimteverdeler)
 - TURMA W HL („lader achteraan“ / ontsteking achteraan, kan via de achterzijde vanuit de aangrenzende kamer worden aangestoken)
- Zeven frontvarianten:
 - met inbouwframe (zwart/roestvrij staal)
 - met inbouwframe, diep (zwart/roestvrij staal)
 - met glazen frontpaneelset en frontframe (zwart/roestvrij staal)
 - met stalen voorpaneel (zwart)

TURMA W

Insert poêle de masse hydro





Technologie hydro

Planification de votre installation

Afin de pouvoir bénéficier longtemps du plaisir d'un appareil de chauffage au bois avec technologie à eau, il est raisonnable de lister des informations sur l'appareil et l'utilisation que vous souhaitez en faire :

1. Comment je souhaite chauffer ?

Le poêle de chauffage au bois avec système à eau, fonctionne efficacement lorsqu'il est possible de le faire fonctionner plusieurs heures d'affilée, sans interruption.

C'est pourquoi vous devriez préalablement réfléchir aux points suivants:

- est-ce que je peux et veux utiliser ce chauffage tous les jours?
- quand et combien de temps est-ce que je veux l'utiliser (combien d'heures par jour)?

2. Quel est l'appareil qui me convient ?

En temps que client vous avez l'embarras du choix, selon votre budget, la place et le style souhaité - Il y a ce qu'il faut pour chacun:

- Poêle céramique (conception individuelle, la plus grande diversité de choix techniques)
- Cheminée (installation de conception individuelle avec la plus grande vision du feu)
- Poêle de chauffage (peu encombrant, non encastré)



Foyer vitré hydro (p. ex. SERA W)



Poêle de masse hydro (p. ex. TURMA W)



Poêle hydro (p. ex. DELTA W)

3. Quelle quantité de chaleur me faut-il ?

J'ai besoin de chaleur pour le chauffage de l'habitation et de l'eau.

Ce besoin en chaleur (= charge thermique) sera calculé précisément de façon optimale.

(exemples : Calcul de la charge thermique basé sur la norme DIN EN 12831, EnEV-Ausweis, Impératifs de dimensionnement donnés par l'architecte/le professionnel du bâtiment pour installation de chauffage)

Si aucun calcul n'est disponible, il est aussi possible d'évaluer la charge thermique comme suit.

Surface totale habitable (m²) x Type de maison (W) = Charge thermique (Watt)

par ex. - maison passive	10-20 Watt/m ²
- maison EnEV	30 Watt/m ²
- maison moderne, norme „NSO gs 95“	50 Watt/m ²
- maison plus ancienne	100 Watt/m ²
- bâtie en ancienne mal isolée	150 Watt/m ²

4. Quelle est la performance nécessaire pour chauffer l'eau sanitaire ?

En règle générale, en plus de chauffer la maison, on chauffe aussi l'eau sanitaire (pour la salle de bain et la cuisine), la puissance requise dépend donc aussi du nombre de résidents.

5. Quelle est la puissance nécessaire au total ?

Besoin en chaleur pour la maison + Puissance requise pour l'eau = besoin total en énergie.

$$kW + \dots = kW$$

Exemple de calcul:

$$\text{Par ex.: } 8 \text{ kW} + 6 \text{ kW} = 14 \text{ kW}$$

-> Appareil choisi NOVIA W mit 8 kW Puissance nominale

-> Temps d'utilisation prévu 6h / jour

-> C'est pourquoi pendant un hiver rigoureux:

L'eau sanitaire est chaude et le besoin en chaleur de la maison sera en grande partie couvert, pendant env. 6h.

Cela signifie, que votre chauffage au fuel / ou gaz, chauffera 6h de moins = 18-22% d'économie de fuel / gaz.

* pour 6 h de fonctionnement/jour et un besoin de 70 l d'eau/personne/jour et une température de l'eau montant jusqu'à 50°C, dans le ballon d'eau chaude adéquat.



Technologie hydro

Planification de votre installation

Et quoi d'autre ?

Quelle est la quantité de combustible nécessaire ?

-> Besoin journalier en combustible :

En hiver: 6-7 kg de bois par jour, par kW de besoin en chaleur de la maison

Saison intermédiaire: Env. 3-4 kg /kW par jour

-> Besoin annuel en combustible:

en v. 1,2 à 1,5 stère par Kw

(env. 400 kg/surface habitable)

Possédez-vous déjà une installation solaire raccordée au chauffage central?

Oui, parfait ! En général des composants importants de l'installation solaire peuvent être aussi utilisés pour le raccordement du poêle au circuit. (par ex. le ballon tampon, sa capacité de production, le réglage de la température dans le circuit de chauffage, le limiteur de température de sécurité pour l'eau sanitaire et le thermostat de l'eau de retour) - c'est réglé techniquement et efficacement

Que signifie le DÉCOUPAGE de la puissance ?

Répartition de la performance - son utilisation est optimale.

Les appareils LEDA à eau possèdent, selon leur construction, une répartition différente de la puissance thermique entre l'eau et la chaleur directe.

Les poêles avec un échangeur à chaleur intégré ont en général une puissance directe plus forte.

Tandis que les appareils, dont la chambre de combustion même est entourée d'eau, donnent eux, une puissance plus élevée vers l'eau.

Ensemble nous trouverons le système foyer hydro à bois parfaitement adapté aux spécificités de votre habitation !

Les poêles équipés de système à eau, les plus appréciés:



VIDIA 78 W DS -
Foyer vitré hydro



LAVA W - Foyer vitré hydro

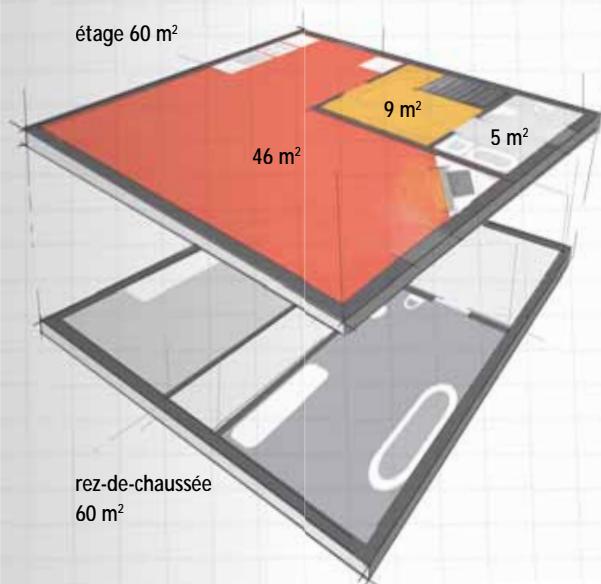


TURMA W - Foyer vitré hydro

Exemple de planification:

Supposons, que la surface habitable à chauffer soit d'env. 120 m² et que la puissance thermique calculée dans ce but (besoin en chaleur) soit de quasi 8 kW. Avec la puissance calorifique estimée pour le chauffage de l'eau sanitaire, une performance totale thermique de 14 kW est requise. La maison dispose actuellement d'un chauffage central au fuel ou au gaz, qui devra donc être soutenu par le poêle de chauffage.

A peu près 40% (env. 3,2 kW) de la surface habitable peuvent être directement atteints par le rayonnement et l'air chaud du poêle prévu.



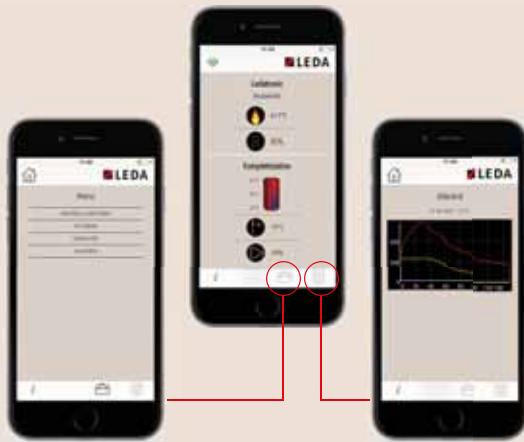
Pour ne pas surchauffer la pièce où est installé l'appareil pendant son utilisation, il faut opter ici pour un poêle avec la puissance directe approximativement appropriée. Le NOVIA W avec ses 3 kW de puissance directe et une puissance totale de 8 kW, est parfaitement adapté à ce type de situation d'habitation et à l'usage imaginé par l'utilisateur.

Pendant que le poêle est en fonctionnement, il chauffe en priorité directement la pièce où il est installé et met à disposition une part de puissance thermique supplémentaire pour le chauffage central. Si le poêle est éteint, le chauffage central reprend son rôle et de chauffage intégral – un jeu à deux optimal.

Electronique

Sécurité et confort – un réglage génial

LEDATRONIC l'appli
pour tous les réglages et visualisations
voor alle instellingen en aanzichtspunten

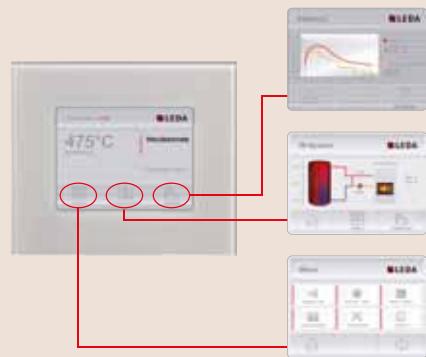


LEDATRONIC : Confort. Réglé de manière ingénieuse.

Les appareils de chauffage modernes sont particulièrement orientés vers une combustion particulièrement peu polluante et une consommation réduite de bois. Pour cela, à chaque phase de la combustion, un apport correct d'air à brûler joue un rôle prépondérant. La commande LEDATRONIC règle la combustion de votre appareil de façon écologique, efficace et parfaite, qu'aucun humain ne peut égaler dans la pratique.

- Combustion peu génératrice d'éléments polluants: Émissions de polluants réduites grâce à l'ajustement continu de l'apport d'air à brûler à chaque situation de combustion.
- Economie d'énergie: Faible consommation de combustible grâce au rendement optimal accessible avec LEDATRONIC et à la fermeture correcte de l'arrivée d'air frais à la fin de la combustion.
- Confort et sécurité: Aucune erreur d'utilisation grâce aux fonctions de gestion de LEDATRONIC, un confort significativement élevé. Un fonctionnement en sécurité, aussi en cas de coupure de courant.
- Affichage et réglage de toutes les fonctions via l'appli gratuite LEDATRONIC-App pour Smartphones et tablettes (Android/iOS).
- En option : Ecran graphique moderne avec surface tactile et encadrement discret, dimensions: 112 x 94 mm.
- Affichage simple, concis avec menu intuitif à icônes.

LEDATRONIC l'écran
réglage confortable de l'air de combustion
comfortabele verbrandingsluchtregeleing



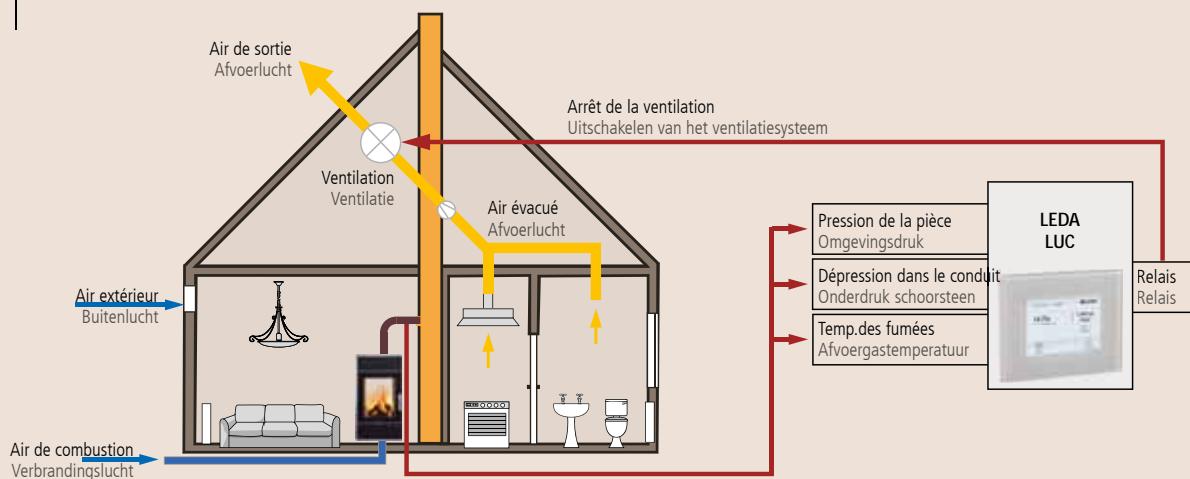
LEDATRONIC: Confort. Ingénierie contrôlée.

Moderne verwarmingstoestellen zijn ontworpen voor een bijzonder schone verbranding en een laag brandstofverbruik. De juiste aanvoer van verbrandingslucht speelt een essentiële rol in elke fase van de verbranding. LEDATRONIC regelt de verbranding van uw toestel op een uiterst milieuvriendelijke, efficiënte en optimale manier.

- Verbranding met lage uitstoot van schadelijke stoffen: laagste emissiewaarden dankzij de continue regeling van de verbrandingsluchttoevoer aan de betreffende verbrandings-situatie.
- Energiebesparing: Minder brandstofverbruik dankzij het optimale rendement dat met LEDATRONIC kan worden bereikt en de juiste afsluiting van de luchttoevoer aan het einde van de verbranding.
- Comfort en veiligheid: Foutloze werking van de LEDATRONIC-bedieningsfuncties en aanzienlijk meer comfort. Een algemeen veilige werking, uiteraard ook in geval van stroomonderbreking.
- Weergave en instelling van alle functies via de gratis LEDATRONIC-app voor smartphone en tablet (Android/ iOS).
- Optioneel: Modern grafisch display met touchscreen-oppervlak en discreet glazen frame, afmetingen: 112 x 94 mm.
- Eenvoudige, overzichtelijke gebruikersinterface met gebruiksvriendelijke menunavigatie via pictogrammen.



LUC
système de contrôle de la dépression
onderdrukregelaar



LUC: Technologie de sécurité assurant le fonctionnement simultané d'un poêle/insert à bois et d'une ventilation.

VMC et hottes aspirantes fonctionnent en dépression – tout comme les cheminées et poèles à bois, ceux-ci entraînent ainsi les fumées vers l'extérieur via le conduit de cheminée. Le danger: Les deux systèmes peuvent se perturber réciproquement. Une ventilation puissante ou défectueuse peut causer un effet d'aspiration des fumées dans l'habitation – un risque qui peut être lourd de conséquences, désagréable, voire même dangereux.

A l'aide d'une méthode de mesure innovante, le système LUC, testé TÜV, règle le fonctionnement optimal de l'évacuation de l'air en même temps que le foyer de chauffage au bois. La commande intelligente livre des informations détaillées via le Display, indique le statut des équipements à l'instant T, veille à la sécurité de l'ensemble et au bon déroulement de la combustion. En cas de panne, LUC réagit immédiatement: La hotte ou la VMC, sera arrêtée automatiquement, éloignant ainsi tout danger.

- Display graphique avec écran tactile et rebord discret, dimensions: 112 x 94 mm
- Interface simple et claire, intuitive grâce à ses icônes.

LUC: De veilige technologie voor de gezamenlijke bediening van vuurhaarden en ventilatiesystemen

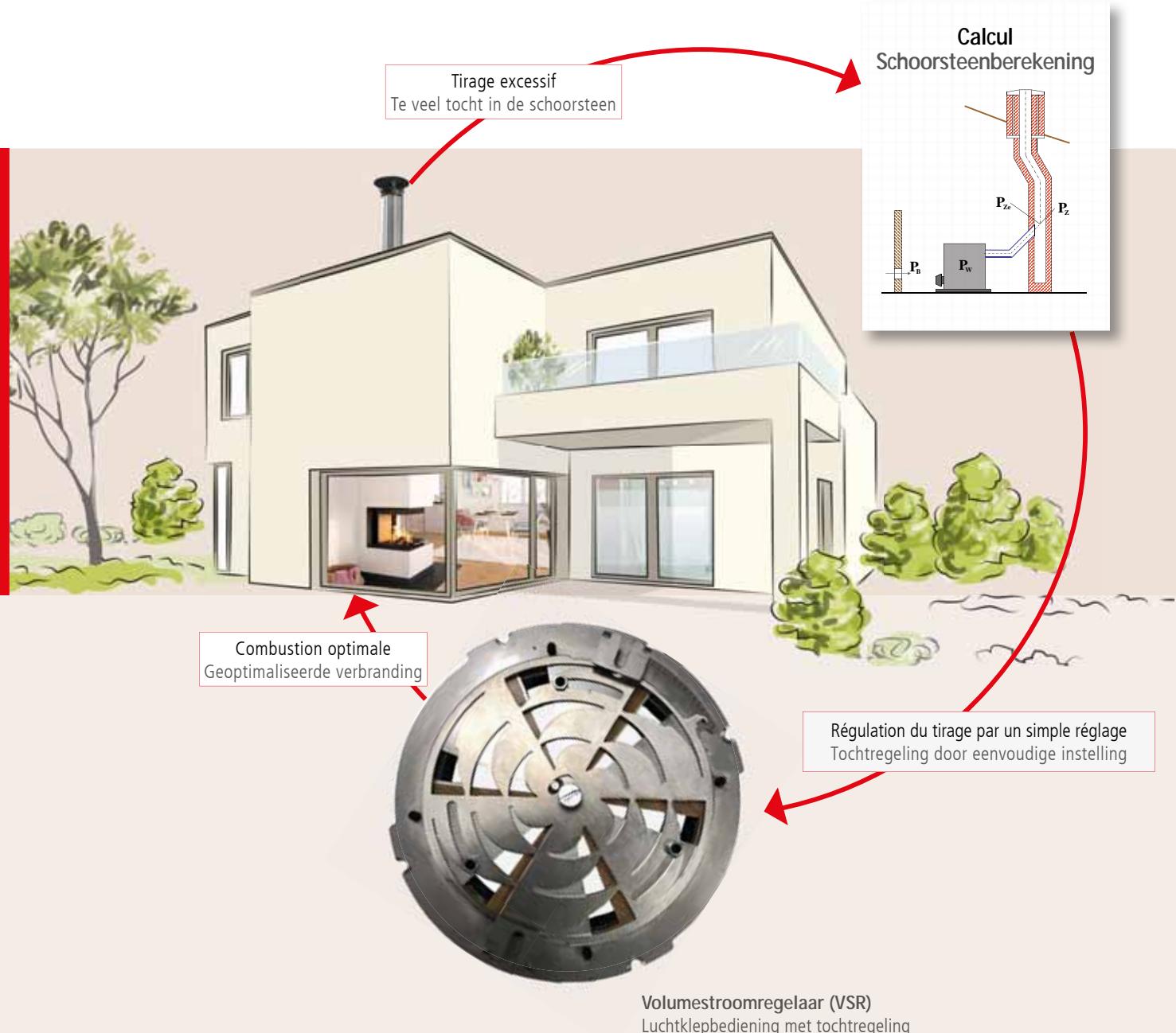
Ventilatiesystemen en afzuigkappen werken met onderdruk – net als tegelkachels en haarden, die hun rookgassen via de schoorsteen naar buiten afvoeren. Het gevaar: Beide systemen kunnen elkaar werking verstoren. Een sterk of gebrekkig ventilatiesysteem kan er bijvoorbeeld toe leiden dat de rookgassen in de woonruimte worden gezogen – wat onaangenaam is en potentieel ook een veiligheidsrisico inhoudt.

De TÜV-gecertificeerde LUC maakt gebruik van een innovatieve meetprocedure om de werking van het ventilatiesysteem en de vuurhaard optimaal op elkaar af te stemmen. De intelligente procesbesturing geeft gedetailleerde informatie over de actuele bedrijfstoestand via het display en bewaakt de functionele en bedrijfszekerheid. In het geval van een storing wordt de LUC onmiddellijk geactiveerd: Het ventilatiesysteem wordt automatisch uitgeschakeld, waardoor gevaar wordt voorkomen.

- Modern grafisch display met touchscreen-oppervlak en discreet glazen frame, afmetingen: 112 x 94 mm
- Eenvoudige, overzichtelijke gebruikersinterface met gebruiksvriendelijke menunavigatie via pictogrammen

Régulateur du débit d'air

Commande de la vanne d'air avec adaptation au tirage



Régulateur de tirage innovant placé dans le bas de la chambre de combustion

(► Exemple de foyer de chauffage KALA)

- Augmentation des possibilités d'installation des foyers avec un tirage amélioré sans ventilation motorisée
- Optimisation de la combustion grâce à la régulation du débit volumétrique de l'air à brûler
- Réglage simple sur place sur la base du dimensionnement du conduit
- Booster l'allumage

Innovatieve luchtklep in de vuurbodem

(► Voorbeeld verwarmingselementen haard
KALA)

- Uitbreiding van het verwarmingsbereik van de vuurhaard voor een hogere schoorsteendruk* zonder uitrusting voor secundaire lucht
- Optimalisatie van de totale verbranding door aangepaste volumestroom voor de verbrandingslucht
- Eenvoudige instelling ter plaatse volgens de schoorsteenbergrekening
- Verwarmingsbooster

*It. DIN EN 13384

Accessoire

Système d'accumulation & Co.

Accumulateur compact et peu encombrant

ex.: KALA QS avec un espace en trop rehausse d'accumulation en fonte
bijv.: KALA QS met gietijzeren opslagmassa



Système d'accumulation de chaleur

ex.: KALA ES avec LWS Set 1
bijv.: KALA ES met LWS Set 1



Post chauffage effectif

Les systèmes d'accumulation à double enveloppe revêtement intérieur en chamotte de haute qualité et une enveloppe extérieure en fonte. En combinaison avec un Foyer vitré LEDA SERA F/DS, VIDA ou FINA prolonge l'émission de chaleur pour des heures supplémentaires - spécialement avec des installations compactes et étroites.

Efficiente naverwarming

De dubbelwandige opslagsystemen voor vuurhaarden beschikken over een opslagelement van hoogwaardige chamotte en een gietijzeren buitenmantel. In combinatie met een SERA F/DS, VIDA of FINA-inbouwhaard van LEDA is een efficiente naverwarming mogelijk – vooral bij compacte, slanke installaties.

Meilleure utilisation de la chaleur

Système d'accumulation comme boîtier d'accumulation fonte (p.ex. LHK et GSK) et le système de accumulation LWS emmagasinement la chaleur produite par le foyer vitré ou poêle de masse raccordé – de cette façon on atteint un meilleur rendement d'utilisation de chaleur. Cependant le boîtier GSK obtient grâce à son corps en fonte une émission de chaleur plus rapide. Par contre, les systèmes à carreaux céramiques gardent plus longtemps la chaleur et la résistent plus lentement. Ils sont utilisables avec tous les poêles de masse et foyers vitrés.

Betere warmtebenutting

Opslagsystemen zoals gietijzeren verwarmingslijsten warmtewisselaars (bijv. LHK en GSK) en het keramische modulesysteem LWS slaan de warmte die wordt opgewekt in de aangesloten inbouwhaard, op - en zorgen zo voor een betere benutting van de warmte. Tegelijkertijd zorgt een verwarmingslijst warmtewisselaar met zijn gietijzeren mantel voor een snellere warmtespreiding. Terwijl meer inerte keramische aanzuigsystemen warmtebuffers de warmte langer vasthouden en langzamer afgeven. Ze kunnen worden gebruikt met alle verwarmingselementen en geschikte inbouwhaarden.

Données techniques

Foyer vitrés

Vous trouverez des données techniques détaillées et plans cotés à télécharger sur www.leda.de/en

Raccordement direct (D) / système de modules d'accumulation (S)
/ plus

	FINA								KALA				
	(D)	(S)	plus	(D)	(S)	plus	(D)	(S)	plus	(S)	(S)	(S)	(S)
Autorisation de construction selon	DIN EN 13229								DIN EN 13229				
Combustion faible en émissions selon:	2e étape BlmSchV / Fase 2 BlmSchV								2e étape BlmSchV / Fase 2 BlmSchV				
- Classe d'efficacité énergétique	A+		A+		A+		A+		A+		A+		
- M/ CH*	√/√		√/√		√/√		√/√		√/√		√/√		
- AT*/ Flamme Verte	√		√		√		√		√/-		√/-		
PUISSEUR/ TECHNIQUE													
Puissance nominale [kW]	7	10	10	8	10	10	9	10	10	8	8	10	10
Application recommandée:													
- raccordement direct à la cheminée	√	-	-	√	-	-	√	-	-	-	-	-	-
- avec bloc chauffage en fonte	-	-	√	-	-	√	-	-	√	-	-	-	-
- avec accumulateur céramique (carreaux) ou LWS	-	-	√	-	-	√	-	-	√	√	√	√	√
- dans un système à circuit fermé* ¹	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
- avec modules d'accumulation	-	√	-	-	√	-	-	√	-	√	√	√	√
Arrivée d'air extérieure (Air de combustion pris hors de la pièce d'installation)													
√	√		√		√		√		√		√		
Réglage par levier unique (Réglage d'arrivée d'air, évitant des erreurs de manipulation)													
√	√		√		√		√		√		√		
Double vitrage (limite l'émission de chaleur par la vitre)													
√	√		√		√		√		√		√		
Balayage de la vitre													
√	√		√		√		√		√		√		
Régulateur du débit d'air	√	√	-	√	√	-	√	√	-	√	√	√	√
Adapté aux conduits à raccordement multiple													
√	√		√		√		√		√		√		
COMBUSTIBLES													
Bois/Briquette de bois	√		√		√		√		√		√		
- Longueur de bûches de bois [cm]	33		33		33		33		33		33		
- Qté chargement à puissance nominale [kg]	1,8	2,2	2,2	1,8	2,2	2,2	2,0	2,2	2,3	2,0	2,0	2,2	2,2
- Qté chargement avec accumulation (Bûches de bois)	-	-	5,1	-	-	5,1	-	-	5,1	4,0	4,0	4,0	4,0
OPTIQUE													
Mesures de la vitre devant (largeur x hauteur)	623 x 406		623 x 406		623 x 406		521 x 427		521 x 427		521 x 427		
- simplee [mm]	623 x 406		623 x 406		623 x 406		521 x 427		521 x 427		521 x 427		
- arrondie [mm]	-		-		-		-		-		-		
Dimensions de la vitre latérale [mm]	-		-		415 x 406		-		-		-		
Fonction porte: pivotante/ escamotable	√/-		√/-		√/-		√/-		-√		√/-		
Sens d'ouverture de porte: droite/ gauche	opt. / √		opt. / √		√/√		√/√		-		√/√		
Chambre de combustion avec chamotte / fonte	- / √		- / √		- / √		- / √		- / √		- / √		
ACCESOIRES													
LEDATRONIC (contrôle électronique de la dépression)	√		√		√		√		√		√		
LUC (réglage électronique de la combustion)	√		√		√		√		√		√		

Sous réserve de modifications techniques.

*1) autre puissance nominale

*2) seulement pare-brise à double vitrage

*M = Munich Solid Fuel Ordinance, AT = Austria § 15a-B-VG 2015, CH = Suisse
 S = avec porte battante, H = avec porte escamotable,
 F = simple face, DS = double face/tunnel, ES = forme en L, QS = carré, PS = panoramique, US = forme en U
 *M = Munich Solid Fuel Ordinance, AT = Austria § 15a-B-VG 2015, CH = Zwitserland
 S = met draaideur, H = met lifteur
 F = vlak, DS = doorkijk/tunnel, ES = hoekzicht, QS = kwadraatzicht, PS = panoramisch zicht, US = U zicht

KALA								Gedetailleerde technische gegevens en maatschetsen om te downloaden vindt u op www.leda.de/en			
S ES 45	S ES 55	H ES 45	H ES 55	S US 55	US 55	PS 55	QS 55	directe aansluiting (D) / met opslagmassa (S)			
(S)	(S)	(S)	(S)	(S)	(S)	(S)	(S)	Keuring volgens de bouwwetgeving			
DIN EN 13229											
2e etape BlmSchV / Fase 2 BlmSchV											
A+		A+		A		A		Verbranding met lage uitstoot van schadelijke stoffen:			
✓/✓		✓/✓		✓/✓		✓/✓		- Energieefficiëntieklaasse			
✓/✓		✓/✓		✓/-		✓/✓		- M/ CH*			
VERMÖGEN/ TECHNIEK											
9	11	9	11	11	11	11	10	Nominaal verwarmingsvermogen [kW]			
-	-	-	-	-	-	-	-	Aanbevolen gebruik:			
-	-	-	-	-	-	-	-	- directe aansluiting op de schoorsteen			
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	- met gietijzeren verwarmingslijst			
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	- met keramisch opslagelement (schoorstenen) of LWS			
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	- in een gesloten installatie*1			
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	- met opslagmassa			
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Buitenluchtaansluiting (verbrandingslucht niet uit de installatierruimte)			
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Eenhendelbediening (regeling van de luchtoevoer; voorkomen van bedieningsfouten)			
-	-	-	✓ ³	Dubbele beglazing (voor verminderde warmtestraling via het venster)							
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Vensterspoeling			
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Volumestroomregelaar			
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Geschikt voor meervoudig gebruik van de schoorsteen			
BRANDSTOFFEN											
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Hout/ houtblok			
25	33	25	33	33	33	33	25	- Lengte van het houtblok [cm]			
2,0	2,4	2,0	2,4	2,4	2,4	2,4	2,2	- Vulcapaciteit bij nominaal verwarmingsvermogen [kg]			
4,0	5,0	4,0	5,0	5,0	5,0	5,0	4,0	- Vulcapaciteit bij bedrijf met opslag (brandhout) (Wood Logs)			
OPTIEK											
427 x 472	527 x 472	427 x 472	527 x 472	493 x 476	493 x 476	593 x 476	493 x 476	Afmetingen van het kijkvenster (breedte x hoogte)			
-	-	-	-	-	-	-	-	- vlak [mm]			
427 x 472	427 x 472	427 x 472	527 x 476	527 x 476	427 x 476	427 x 476	427 x 476	Afmetingen van het zijpaneel / 2 venster [mm]			
✓/-	✓/-	-/✓	-/✓	-/✓	-/✓	-/✓	-/✓	Deurbediening: draaibaar/omhoogschuifbaar			
✓/✓	✓/✓	-	-	-	-	-	-	Deurscharnier: rechts/links			
-/✓	-/✓	-/✓	-/✓	-/✓	-/✓	-/✓	-/✓	Chamotte / Gieten in de verbrandingskamer			
ACCESSORIES											
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	LEDATRONIC (elektronische onderdrukregelaar)			
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	LUC (elektronische verbrandingsluchtregeling)			

Onder voorbehoud van technische wijzigingen.

*1) ander nominaal verwarmingsvermogen

*2) alleen dubbel glas aan de voorzijde

Données techniques

Foyer vitrés

Vous trouverez des données techniques détaillées et plans cotés à télécharger sur www.leda.de/en

Raccordement direct (D) / système de modules d'accumulation (S) / plus

		SERA							
F 55	DS 55	F 78	DS 78	ES 55	PS 55	ES 78	PS 78	US 55	
(D) / (S)	(D) / (S)	(D) / (S)	(D)	(D)	(D)	(D)	(D)	(D)	(D)

Autorisation de construction selon

DIN EN 13229

Combustion faible en émissions selon:

2e étape BlmSchV / Fase 2 BlmSchV

- Classe d'efficacité énergétique

A

- M/ CH*

✓/✓

- AT*/ Flamme Verte

✓

✓/✓

✓

✓/✓

✓

✓/✓

✓

PUISSEUR/ TECHNIQUE

Puissance nominale [kW]

	8	9	10	11	10	11	12	13	12
--	---	---	----	----	----	----	----	----	----

Application recommandée:

- raccordement direct à la cheminée
- avec bloc chauffage en fonte
- avec accumulateur céramique (carreaux) ou LWS
- dans un système à circuit fermé*¹
- avec modules d'accumulation

✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
✓	—	✓	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
✓	✓	✓	✓	—	—	—	—	—	—

Arrivée d'air extérieure

(Air de combustion pris hors de la pièce d'installation)

✓

✓

✓

✓

Réglage par levier unique

(Réglage d'arrivée d'air, évitant des erreurs de manipulation)

✓

✓

✓

✓

Double vitrage (limite l'émission de chaleur par la vitre)

✓

✓

—

—

Balayage de la vitre

✓

✓

✓

✓

Régulateur du débit d'air

—

—

—

—

Adapté aux conduits à raccordement multiple

✓

✓

✓

✓

COMBUSTIBLES

Bois/Briquette de bois

✓

✓

✓

✓

- Longueur de bûches de bois [cm]

25

33

33

25

- Qté chargement à puissance nominale [kg]

2,4

2,7

3

3,2

- Qté chargement avec accumulation

4

—

—

—

OPTIQUE



Mesures de la vitre devant (largeur x hauteur)

528 x 468

758 x 468

616 x 468

723 x 468

—

—

—

—

Dimensions de la vitre latérale [mm]

528 x 468

758 x 468

418 x 468

629 x 488

Fonction porte: pivotante/ escamotable

—/✓

—/✓

—/✓

—/✓

Sens d'ouverture de porte: droite/ gauche

—

—

—

—

Chambre de combustion avec chamotte / fonte

✓/—

✓/—

✓/—

✓/—

ACCESOIRES

LEDATRONIC (contrôle électronique de la dépression)

✓

✓

✓

✓

LUC (réglage électronique de la combustion)

✓

✓

✓

✓

Sous réserve de modifications techniques.

*1) autre puissance nominale

*M = Munich Solid Fuel Ordinance, AT = Austria § 15a-B-VG 2015, CH = Suisse
 S = avec porte battante, H = avec porte escamotable,
 F = simple face, DS = double face/tunnel, ES = forme en L, QS = carré, PS = panoramique, US = forme en U
 *M = Munich Solid Fuel Ordinance, AT = Austria § 15a-B-VG 2015, CH = Zwitserland
 S = met draaideur, H = met lifteur
 F = vlak, DS = doorkijk/tunnel, ES = hoekzicht, QS = kwadraatzicht, PS = panoramisch zicht, US = U zicht

TIGA*		VIDA											
H F 80D	H DS	F 55	DS 55	F 78	DS 78								
(D)		(D) / (S)		(D) / (S)									
DIN EN 13229		DIN EN 13229				Keuring volgens de bouwwetgeving							
2e etape BlmSchV / Fase 2 BlmSchV		2e etape BlmSchV / Fase 2 BlmSchV				Verbranding met lage uitstoot van schadelijke stoffen:							
A		A		A		- Energieefficiëntieklaasse							
√ / √		√ / √		√ / √		- M/ CH*							
√		√		√		- AT*/ Flamme Verte							
VERMOGEN/ TECHNIEK													
14	14	8	9	10	11	Nominaal verwarmingsvermogen [kW]							
√	√	√	√	√	√	Aanbevolen gebruik:							
-	-	-	-	-	-	- directe aansluiting op de schoorsteen							
-	-	√	-	√	-	- met gietijzeren verwarmingslijst							
-	-	√	√	√	√	- met keramisch opslagelement (schoorstenen) of LWS							
-	-	√	√	√	√	- in een gesloten installatie*1							
						- met opslagmassa							
		√	√	√		Buitenkanaal/aansluiting (verbrandingslucht niet uit de installatieruimte)							
		√	√	√		Eenhendelbediening (regeling van de luchtoevevoer, voorkomen van bedieningsfouten)							
		-	√	√		Dubbele beglaazing (voor verminderde warmtestraling via het venster)							
		√	√	√		Vensterspoeling							
		√	-	-		Volumestroomregelaar							
		√	√	√		Geschikt voor meervoudig gebruik van de schoorsteen							
BRANDSTOFFEN													
	√		√		√	Hout/ houtbriket							
50		25		33		- Lengte van het houtblok [cm]							
3,1	3,1	2,4	2,3	2,8	2,7	- Vulcapaciteit bij nominaal verwarmingsvermogen [kg]							
-	-	4	-	5	-	- Vulcapaciteit bij bedrijf met opslag (brandhout) (Wood Logs)							
OPTIEK													
						Afmetingen van het kijkvenster (breedte x hoogte)							
644 x 360		523 x 465		728 x 465		- vlak [mm]							
-		-		-		- rond [mm]							
644 x 360		523 x 465		728 x 465		Afmetingen van het zijpaneel / 2 venster [mm]							
- / √		√ / -		√ / -		Deurbediening: draaibaar/omhoogschuifbaar							
-		√		√		Deurscharnier: rechts/links							
- / √		√ / -		√ / -		Chamotte / Gieten in de verbrandingskamer							
ACCESSORIES													
√		√		√		LEDATRONIC (elektronische onderdrukregelaar)							
√		√		√		LUC (elektronische verbrandingsluchtregeling)							
Onder voorbehoud van technische wijzigingen.													
*1) ander nominaal verwarmingsvermogen													

Données techniques

Insert poêle de masse à air chaud et à accumulation

Vous trouverez des données techniques détaillées et plans cotés à télécharger sur www.leda.de/en

	JUWEL		K15	RUBIN			
	H1 145	180		130/145	145		
Raccord de gaz de chauffage [Ø mm]	145	180					
Autorisation de construction selon	DIN EN 13229		DIN EN 13229	DIN EN 13229			
Combustion faible en émissions selon:	2e étape BImSchV / Fase 2 BImSchV						
- Classe d'efficacité énergétique	A+						
- M/ CH*	√ / √						
- AT*/ Flamme Verte	√ / -						
PUISSEUR/ TECHNIQUE							
Puissance nominale [kW]	6	7	7	6	7		
Application recommandée:							
- Raccordement direct à la cheminée	—	—	—	—	—		
- avec bloc chauffage en fonte	√	√	√	√	√		
- avec accumulateur céramique (carreaux) ou LWS	√	√	√	√	√		
- dans une installation à circuit fermé* ¹	√	√	√	√	√		
- avec modules d'accumulation	—	—	—	—	—		
Arrivée d'air extérieure (Air de combustion pris hors de la pièce d'installation)	√						
Réglage par levier unique (Réglage d'arrivée d'air, évitant des erreurs de manipulation)	√						
Double vitrage (limite l'émission de chaleur par la vitre)	√						
Lavage vitre	√						
Régulateur du débit d'air	—						
Adapté aux conduits à raccordement multiple	√						
COMBUSTIBLES							
Bois/Briquette de bois	√						
- Longueur bûches de bois [cm]	33						
- Qté chargement à puissance nominale [kg]	2	1,7	1,5	1,4	1,5		
- Qté chargement à (Bûches de bois)	5	6,1	3,5	4	5		
Briquette de lignite	—						
- Qté chargement à puissance nominale [kg]	—						
- Type de grille	—						
Cendrier intégré	—						
OPTIQUE							
Faces:							
- Panneau face	√						
- Cadre de montage	√						
Mesures de la vitre avant (Largeur x Hauteur) [mm]	275 x 350						
Dimensions de la 2ème vitre (DS) [mm]	—						
Fonction porte: pivotante/escamotable	√ / —						
Sens d'ouverture: droite/ gauche	√						
Chambre de combustion avec chamotte / fonte	√ / —						
ACCESOIRES							
LEDATRONIC (contrôle électronique de la dépression)	√						
LUC (réglage électronique de la combustion))	√						

Sous réserve de modifications techniques.

*¹) autre puissance nominale

RUBIN					Gedetailleerde technische gegevens en maatschetsen om te downloaden vindt u op www.leda.de/en
145	K18 180	K19 180	K20 180	K21 145/160/180	Aansluiting verwarmingsgas [Ø mm]
DIN EN 13229					Keuring volgens de bouwwetgeving
2e étape BlmSchV / Fase 2 BlmSchV					Verbranding met lage uitstoot van schadelijke stoffen:
A+	√/√	√/√	√/√	√/√	- Energieefficiëntieklaasse - M/ CH*
√/-	√/-	√/-	√/-	√/-	- AT*/ Flamme Verte
VERMOGEN/ TECHNIEK					
7	8	11	9,5	9	Nominaal verwarmingsvermogen [kW]
-	-	-	-	-	Aanbevolen gebruik:
√	√	√	√	√	- directe aansluiting op de schoorsteen - met gietijzeren verwarmingslijst
√	√	√	√	√	- met keramisch opslagelement (schoorstenen) of LWS - in een gesloten installatie*1 - met opslagmassa
-	-	-	-	-	Buitenkachtaansluiting (verbrandingslucht niet uit de installatierruimte)
-	-	-	-	-	Eenhendelbediening (regeling van de luchtoevoer, voorkomen van bedieningsfouten)
-	-	-	-	-	Dubbele beglazing (voor verminderde warmtestraling via het venster)
√	√	√	√	√	Vensterspoeling
-	-	-	-	-	Volumestroomregelaar
√	√	√	√	√	Geschikt voor meervoudig gebruik van de schoorsteen
BRANDSTOFFEN					
√	√	√	√	√	Hout/ houtbriket
33	50	33	33	33	- Lengte van het houtblok [cm]
3	3,5	3,2	3,4	2,5	- Vulcapaciteit bij nominaal verwarmingsvermogen [kg]
5	6	10	8	7,6	- Vulcapaciteit bij bedrijf met opslag (brandhout) (Wood Logs)
√	√	√	√	√	Steenkool/bruinkool aansteker
3,8	5,0	2,9	3,9	2,3	Vulvermogen bij nominaal verwarmingsvermogen [kg]
√	√	√	√	√	Rooster voor bruinkoolbriketten
√	√	√	√	√	aspán
OPTICS					
√	√	√	√	√	Deurvormen: - vlak
-	-	-	-	-	- rond
184 x 184	184 x 184	184 x 184	184 x 184	184 x 184	Afmetingen van het kijkvenster (breedte x hoogte)
-	-	-	-	-	Afmetingen van het zijpaneel / 2 venster [mm]
√/-	√/-	√/-	√/-	√/-	Deurbediening: draaibaar/omhoogschuifbaar
√	√	√	√	√	Deurscharnier: rechts/links
√/-	√/-	√/-	√/-	√/-	Chamotte/ Gieten in de verbrandingskamer
ACCESSORIES					
-	-	-	-	-	LEDATRONIC (Electronic Ventilation Control System)
√	√	√	√	√	LUC (Electronic Combustion Air Control System)

Onder voorbehoud van technische wijzigingen.

*1) ander nominaal verwarmingsvermogen

Données techniques

Insert poêle de masse à air chaud et à accumulation

Vous trouverez des données techniques détaillées et plans cotés à télécharger sur www.leda.de/en

TURMA							
H75	H75 DS	H80/ H80 HL		H80 DS		H85/ H85 HL	H85 DS
180	180	145	180	145	180	180	180
Raccord de gaz de chauffage [Ø mm]							
Autorisation de construction selon		DIN EN 13229			DIN EN 13229		DIN EN 13229
Combustion faible en émissions selon:							
- Classe d'efficacité énergétique	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A
- M/ CH*	✓ / ✓	✓ / ✓	✓ / ✓	✓ / ✓	✓ / ✓	✓ / ✓	✓ / ✓
- AT*/ Flamme Verte	✓ / -	✓ / -	✓ / -	✓ / -	✓ / -	✓ / -	✓ / -
PUISSEUR/ TECHNIQUE							
Puissance nominale [kW]	7	7	8	10	10	12	14
Application recommandée:							
- Raccordement direct à la cheminée	—	—	—	—	—	—	—
- avec bloc chauffage en fonte	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
- avec accumulateur céramique (carreaux) ou LWS	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
- dans une installation à circuit fermé* ¹	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
- avec modules d'accumulation	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Arrivée d'air extérieure (Air de combustion pris hors de la pièce d'installation)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Réglage par levier unique (Réglage d'arrivée d'air, évitant des erreurs de manipulation)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Double vitrage (limite l'émission de chaleur par la vitre)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Lavage vitre	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Régulateur du débit d'air	✓	✓	—	—	—	—	—
Adapté aux conduits à raccordement multiple	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
COMBUSTIBLES							
Bois/Briquette de bois	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
- Longueur bûches de bois [cm]	33	33	33	33	33	33	33
- Qté chargement à puissance nominale [kg]	1,5	1,5	1,7	2,1	2,1	2,6	3,3
- Qté chargement à (Bûches de bois)	2,4	2,4	5	6,1	5	6,1	10
Briquette de lignite	—	—	—	—	—	—	—
- Qté chargement à puissance nominale [kg]	—	—	—	—	—	—	—
- Type de grille	—	—	—	—	—	—	—
Cendrier intégré	—	—	—	—	—	—	—
OPTIQUE							
Faces:							
- Panneau face	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
- Cadre de montage	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mesures de la vitre avant (Largeur x Hauteur) [mm]	345 x 466	345 x 466	418 x 535	418 x 535	418 x 535	418 x 535	418 x 535
Dimensions de la 2ème vitre (DS) [mm]		345 x 466	418 x 535	418 x 535	418 x 535	418 x 535	418 x 535
Fonction porte: pivotante/escamotable	✓ / -	✓ / -	✓ / -	✓ / -	✓ / -	✓ / -	✓ / -
Sens d'ouverture: droite/ gauche	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Chambre de combustion avec chamotte / fonte	✓ / -	✓ / -	✓ / -	✓ / -	✓ / -	✓ / -	✓ / -
ACCESOIRES							
LEDATRONIC (contrôle électronique de la dépression)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
LUC (réglage électronique de la combustion)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Sous réserve de modifications techniques.

*1) autre puissance nominale

*M = Munich Solid Fuel Ordinance, AT = Austria § 15a-B-VG 2015, CH = Suisse
DS = double face/tunnel, HL = chargement par l'arrière, XL = chambre de combustion pour bûches de 50 cm

*M = Munich Solid Fuel Ordinance, AT = Austria § 15a-B-VG 2015, CH = Zwitserland
DS = doorkijk/tunnel, HL = achterlader, XL = verbrandingskamer voor 50 cm houtblokken

TURMA					Gedetailleerde technische gegevens en maatschetsen om te downloaden vindt u op www.leda.de/en
H80 XL/ H80 XL HL	H80 XL DS	Kit Culinaire H80 XL/ XL HL/ XL DS	H85 XL/ H85 XL HL	H85 XL DS	
180	180	180	180	180	Aansluiting verwarmingsgas [Ø mm]
DIN EN 13229			DIN EN 13229		Keuring volgens de bouwwetgeving
2e étape BlmSchV / Fase 2 BlmSchV			2e étape BlmSchV / Fase 2 BlmSchV		Verbranding met lage uitstoot van schadelijke stoffen:
A+ √/√ √/-	A+ √/√ √/-		A+ √/√ √/-	A+ √/√ √/-	- Energieefficiëntieklaasse - M/ CH* - AT*/ Flamme Verte
VERMOGEN/ TECHNIEK					
12	13	10	15	15	Nominaal verwarmingsvermogen [kW]
- √ √ √ -	- √ √ √ -	- √ √ √ -	- √ √ √ -	- √ √ √ -	Aanbevolen gebruik: - directe aansluiting op de schoorsteen - met gietijzeren verwarmingslijst - met keramisch opslagelement (schoorstenen) of LWS - in een gesloten installatie*1 - met opslagmassa
√	√	√	√	√	Buitenkachtaansluiting (verbrandingslucht niet uit de installatierruimte)
√	√	√	√	√	Eenhendelbediening (regeling van de luchttoevoer, voorkomen van bedieningsfouten)
√	√	√	√	√	Dubbele beglazing (voor verminderde warmtestralning via het venster)
√	√	√	√	√	Vensterspoeling
-	-	-	-	-	Volumestroomregelaar
√	√	√	√	√	Geschikt voor meervoudig gebruik van de schoorsteen
BRANDSTOFFEN					
√	√	√	√	√	Hout/ houtbriket
50	50	50	50	50	- Lengte van het houtblok [cm]
2,7 7,2	2,9 7,2	3,2 8	3,3 15,1	3,4 15	- Vulcapaciteit bij nominaal verwarmingsvermogen [kg] - Vulcapaciteit bij bedrijf met opslag (brandhout) (Wood Logs)
-	-	-	-	-	Steenkool/bruinkool aansteker
-	-	-	-	-	Vulvermogen bij nominaal verwarmingsvermogen [kg]
-	-	-	-	-	Rooster voor bruinkoolbriketten
-	-	-	-	-	aspan
OPTICS					
√	√	√	√	√	Deurvormen: - vlak
√	√	√	√	√	- rond
418 x 535	418 x 535	212 x 230	418 x 535	418 x 535	Afmetingen van het kijkvenster (breedte x hoogte)
418 x 535	418 x 535	-	418 x 535	418 x 535	Afmetingen van het zijpaneel / 2 venster [mm]
√/-	√/-	√/-	√/-	√/-	Deurbediening: draaibaar/omhoogschuifbaar
√	√	√	√	√	Deurscharnier: rechts/links
√/-	√/-	√/-	√/-	√/-	Chamotte / Gieten in de verbrandingskamer
ACCESSORIES					
√	√	√	√	√	LEDATRONIC (Electronic Ventilation Control System)
√	√	√	√	√	LUC (Electronic Combustion Air Control System)

Onder voorbehoud van technische wijzigingen.

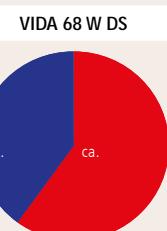
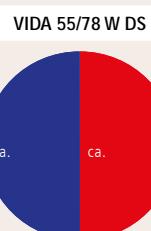
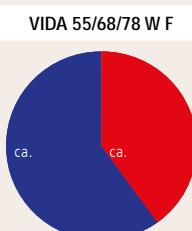
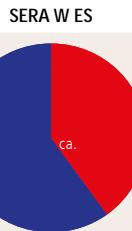
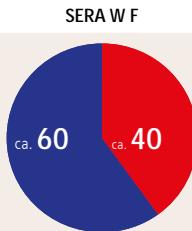
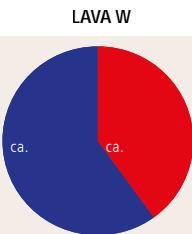
*1) ander nominaal verwarmingsvermogen

Données techniques

Foyer vitré hydro

Foyer hydro
répartition de la puissance
vermogens verdeling

■ puissance directe ■ hydro
■ directe warmteafgifte ■ waterzijdige capaciteit



LAVA W

Vous trouverez des données techniques détaillées et plans cotés à télécharger sur www.leda.de

Autorisation de construction selon	DIN EN 13229
Combustion faible en pollution selon:	2e étape BlmSchV / Fase 2 BlmSchV
- Classe d'efficacité énergétique	A+
- M/ CH*	✓ / ✓
- AT*/ Flamme Verte	- / -
PIUSSANCE/ TECHNIQUE	
Puissance nominale [kW]	13
- Puissance eau chaude	7,5
- Puissance directe	5,5
Application recommandée:	
- Raccordement direct à la cheminée	✓
- avec bloc chauffage en fonte	-
- avec accumulateur céramique (carreaux) ou LWS	-
- dans une installation à circuit fermé* ¹	✓
- avec modules d'accumulation	-
Arrivée d'air extérieure (Air de combustion pris hors de la pièce d'installation)	✓
Réglage au lévier unique (Réglage d'arrivée d'air, évitant des erreurs de manipulation)	✓
Double vitrage (limite l'émission de chaleur par la vitre) Scheibe)	-
Balayage de la vitre	✓
Régulateur du débit d'air	-
Adapté aux conduits à raccordement multiple	✓
COMBUSTIBLES	
Bois/Briquette de bois	✓ / -
- Longueur bûches de bois [cm]	33
- Qté chargement à puissance nominale [kg] (Bûches de bois)	3,0
OPTIQUE	
Dimensions vitre avant (Largeur x Hauteur)	
- droite [mm]	394 x 460
- arrondie [mm]	-
Dimensions de la vitre latérale [mm]	-
Fonction porte: pivotante/ escamotable	✓ / -
Sens d'ouverture de porte: droite/ gauche	✓
Chambre de combustion avec chamotte / fonte	✓ / -
ACCESOIRES	
LEDATRONIC (contrôle électronique de la dépression)	✓
LUC (réglage électronique de la combustion))	✓

Sous réserve de modifications techniques.

*1) autre puissance nominale

*M = Munich Solid Fuel Ordinance, AT = Austria § 15a-B-VG 2015, CH = Suisse
 W = Foyer vitré hydro, S = avec porte battante, H = avec porte escamotable,
 F = simple face, DS = double face/tunnel, ES = forme en L, QS = carré, PS = panoramique, US = forme en U
 *M = Munich Solid Fuel Ordinance, AT = Austria § 15a-B-VG 2015, CH = Zwitserland
 W = Verwarming inzetharden met watertechnologie S = met draaideur, H = met lifdeur
 F = vlak, DS = doorkijk/tunnel, ES = hoekzicht, QS = kwadraatzicht, PS = panoramisch zicht, US = U zicht

SERA W						VIDA W											
F	55 DS	ES	F	78 DS	ES	F	55 DS	F	78 DS								
DIN EN 13229						DIN EN 13229				Gedetailleerde technische gegevens en maatschetsen om te downloaden vindt u op www.leda.de/en							
2e étape BlmSchV / Fase 2 BlmSchV						2e étape BlmSchV / Fase 2 BlmSchV				Keuring volgens de bouwwetgeving							
A+		A+		A+		A+		A+		Verbranding met lage uitstoot van schadelijke stoffen:							
√ / √		√ / √		√ / √		√ / √		√ / √		- Energieefficiëntieklaasse							
√ / -		- / -		√ / -		- / -		√ / -		- M / CH*							
- / -		- / -		- / -		- / -		- / -		- AT*							
VERMOGEN/ TECHNIEK																	
10	10	11	13	13	13	10	10	13	13	Nominaal verwarmingsvermogen [kW]							
6	5	6,5	7,5	6,5	7,5	6	5	7,5	6,5	- Warm water vermogen							
4	5	4,5	5,5	6,5	5,5	4	5	5,5	6,5	- Directe lezing							
√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	Aanbevolen gebruik:							
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- directe aansluiting op de schoorsteen							
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- met gietijzeren verwarmingslijst							
-	-	-	-	-	-	√	√	√	√	- met keramisch opslagelement (schoorstenen) of LWS							
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- in een gesloten installatie*1							
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- met opslagmassa							
√		√		√		√		√		Buitenluchtaansluiting (verbrandingslucht niet uit de installatierruimte)							
√		√		√		√		√		Eenhendelbediening (regeling van de luchtoevoer, voorkomen van bedieningsfouten)							
√	-	√	-	√	-	√	√	√	√	Dubbele beglazing (voor verminderde warmtestraling via het venster)							
√				√		√	√	√	√	Vensterspoeling							
-				-		-	-	-	-	Volumestroomregelaar							
√				√		√	√	√	√	Geschikt voor meervoudig gebruik van de schoorsteen							
BRANDSTOFFEN																	
√		√		√		√		√		Hout/ houtbriket							
33		33		33		33		33		- Lengte van het houtblok [cm]							
2,3	2,3	2,5	2,9	3,5	2,9	2,3	2,3	2,9	3,5	- Vulcapaciteit bij nominaal verwarmingsvermogen [kg] (Wood Logs)							
OPTIEK																	
										Afmetingen van het kijkvenster (breedte x hoogte)							
528 x 468	616 x 468	758 x 468	846 x 468	523 x 465	728 x 465	- vlak [mm]											
-	528 x 468	418 x 468	-	758 x 468	418 x 468	523 x 465	728 x 465	- rond [mm]									
-	528 x 468	418 x 468	-	758 x 468	418 x 468	523 x 465	728 x 465	Afmetingen van het zijpaneel / 2 Venster [mm]									
- / √			- / √			√ / -	√ / -	Deurbediening: draaibaar/omhoogschuifbaar									
-			-			√	√	Deurscharnier: rechts/links									
√ / -			√ / -			√ / -	√ / -	Chamotte / Gieten in de verbrandingskamer									
TOEBEHOREN																	
√			√			√	√	LEDATRONIC (Electronic Ventilation Control System)									
√			√			√	√	LUC (Electronic Combustion Air Control System)									
Onder voorbehoud van technische wijzigingen.																	
*1) ander nominaal verwarmingsvermogen																	

Données techniques

Poêle de masse hydro

Poêle de masse hydro
répartition de la puissance
vermogens verdeling

- puissance directe
- directe warmteafgifte
- hydro
- waterzijdige capaciteit

Impressum

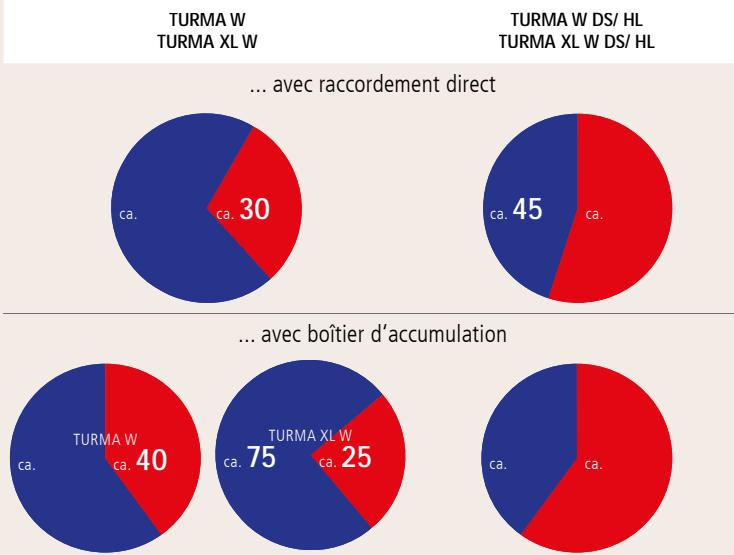
éditeur:
LEDA Werk GmbH & Co. KG
Heiztechnik – Industrieguss
Postfach 1160, D - 26761 Leer
www.leda.de/en

Impression et traitement:
WIRmachenDRUCK
Octobre 2023

Impressum

uitgever:
LEDA Werk GmbH & Co KG
Heiztechnik - Industrieguss
Postfach 1160, D - 26761 Leer
www.leda.de/en

Druk en verwerking:
WIRmachenDRUCK
Oktober 2023



Le catalogue "COEURS DE FEU" sert à décrire les produits mais ne se rapporte cependant pas aux réglementations nationales. Toutes les données sont des informations d'ordre général concernant nos produits et les différentes possibilités de les utiliser.

édition V16 1023

La présente édition invalide toutes les précédentes (technique).
Sous réserve de modifications techniques. Les différences de teinte sont dues à la technique d'impression.

LEDA décline toute responsabilité pour toutes erreurs possibles d'impression (ou d'écriture) et pour toutes informations incomplètes du présent document. Il ne peut par conséquent être fait valoir aucun droit ou prétention découlant du contenu de la présente publication

Avertissement légal : Apple, iPhone, iPad, iOS, App Store (Apple Inc.) et Google, Android, Google Play, Play Store (Google LLC) sont des marques déposées, plus précisément des marques enregistrées. Elles sont enregistrées aux USA et de ce fait protégées par les droits d'auteur et les droits des marques.

De catalogus „COEURS DE FEU“ dient om de producten te beschrijven, maar verwijst niet naar nationale regelgeving. Alle gegevens zijn algemene informatie over onze producten en de verschillende manieren waarop ze kunnen worden gebruikt.

Versie V16 1023

Deze uitgave annuleert alle voorgaande uitgaven (technisch). Technische wijzigingen voorbehouden. Kleurafwijkingen zijn het gevolg van druktechnieken.

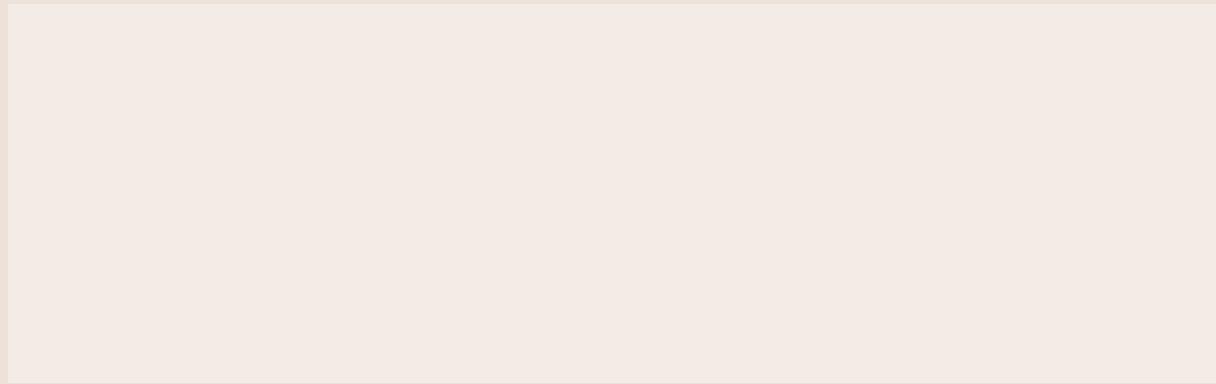
LEDA aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele druk- (of schrijfouten) of onvolledige informatie in dit document. Aan de inhoud van deze publicatie kunnen dan ook geen rechten of aanspraken worden ontleend.

Juridische kennisgeving: Apple, iPhone, iPad, iOS, App Store (Apple Inc.) en Google, Android, Google Play, Play Store (Google LLC) zijn geregistreerde handelsmerken. Ze zijn geregistreerd in de VS en worden daarom beschermd door auteursrecht en merkenrecht.

*M = Munich Solid Fuel Ordinance, AT = Austria § 15a-B-VG 2015, CH = Suisse
 W = Foyer vitré hydro, S = avec porte battante, H = avec porte escamotable,
 F = simple face, DS = double face/tunnel, ES = forme en L, QS = carré, PS = panoramique, US = forme en U
 *M = Munich Solid Fuel Ordinance, AT = Austria § 15a-B-VG 2015, CH = Zwitserland
 W = Verwarming inzethaarden met watertechnologie S = met draaideur, H = met lifdeur
 F = vlak, DS = doorkijk/tunnel, ES = hoekzicht, QS = kwadraatzicht, PS = panoramisch zicht, US = U zicht

TURMA W					Gedetailleerde technische gegevens en maatschetsen om te downloaden vindt u op www.leda.de/en
	H80 W	H80 W DS/ HL	H80 XL W	H80 XL W DS/ HL	
Données techniques détaillées et plans cotés à télécharger sous www.leda.de	DIN EN 13229				
Autorisation de construction selon	2e étape BlmSchV / Fase 2 BlmSchV				
Combustion faible en pollution selon:					Verbranding met lage uitstoot van schadelijke stoffen:
- Classe d'efficacité énergétique	A	A/ A+	A	A/ A+	- Energieefficiëntieklaasse
- M/ CH*	✓/ ✓	✓/ ✓	✓/ ✓	✓/ ✓	- M/ CH*
- AT*/ Flamme Verte	✓/ -	✓/ -	✓/ -	✓/ -	- AT*/ Flamme Verte
PUISSEANCE/ TECHNIQUE					
Puissance nominale [kW]	12/16	12/16	13/17	13/17	Nominaal verwarmingsvermogen [kW]
- Puissance eau chaude	8,5/9,5	5,5/6,0	9,5/12,5	5,5/8,0	- Warm water vermogen
- Puissance directe	3,5/6,5	6,5/10,0	3,5/4,5	7,5/9,0	- Directe lezing
Application recommandée:					Aanbevolen gebruik:
- raccordement direct à la cheminée	✓	✓	✓	✓	- directe aansluiting op de schoorsteen
- avec bloc chauffage en fonte	✓	✓	✓	✓	- met gietijzeren verwarmingslijst
- avec accumulateur céramique (carreaux) ou LWS	✓	✓	✓	✓	- met keramisch opslagelement (schoorstenen) of LWS
- dans une installation circuit fermé*1	✓	✓	✓	✓	- in een gesloten installatie*1
- avec modules d'accumulation	-	-	-	-	- met opslagmassa
Arrivée d'air extérieure (Air de combustion pas par pièce d'installation)	✓	✓	✓	✓	Buitenluchtaansluiting (verbrandingslucht niet uit de installatierruimte)
Réglage au levier unique (Réglage d'arrivée d'air, évitant des erreurs de manipulation)	✓	✓	✓	✓	Eenhendelbediening (regeling van de luchtoevoer, voorkomen van bedieningsfouten)
Double vitrage (pour émission chaleur réduit par la vitre) Scheibe)	✓	✓	✓	✓	Dubbele beglazing (voor verminderde warmtestraling via het venster)
Lavage vitre	✓	✓	✓	✓	Vensterspoeling
Régulateur du débit d'air	-	-	-	-	Volumestroomregelaar
Approprié pour multi-raccordement au conduit de fumée	✓	✓	✓	✓	Geschikt voor meervoudig gebruik van de schoorsteen
COMBUSTIBLES					
Bois/Briquette de bois	✓	✓	✓	✓	Hout/ houtbriket
- Longueur bûches de bois [cm]	33	33	50	50	- Lengte van het houtblok [cm]
- Qté chargement à puissance nominale [kg] (Bûches de bois)	3,5/4,7	3,5/4,7	4,0/5,0	3,9/5,0	- Vulcapaciteit bij nominaal verwarmingsvermogen [kg] (Wood Logs)
Briquette de lignite	-	-	-	-	Bruinkoolbriketten
- Qté chargement à puissance nominale [kg]	-	-	-	-	- Vulcapaciteit bij nominaal verwarmingsvermogen [kg]
- Type de grille	-	-	-	-	- Inrichting voor een rooster
Cendrier intégré	-	-	-	-	Geïntegreerde asbak
OPTIQUE					
Faces:					Fronten:
- Panneau frontal	✓	✓	✓	✓	- Voorpaneel
- Cadre d'installation	✓	✓	✓	✓	- Montageframe
Mesures vitre devant (largeur x hauteur) [mm]	418 x 535	418 x 535	418 x 535	418 x 535	Afmetingen van het kijkvenster (b x h) [mm]
Mesures 2. vitre (DS) [mm]	418 x 535	418 x 535	418 x 535	418 x 535	Afmetingen van de 2e schijf (DS) [mm]
Fonction porte: pivotant/ coulissant vertical	✓/ -	✓/ -	✓/ -	✓/ -	Deurbediening: draaibaar/omhoogschuifbaar
Battant porte: droite/ gauche	✓	✓	✓	✓	Deurscharnier: rechts/links
Chambre de combustion revêtue chamotte / fonte	✓/ -	✓/ -	✓/ -	✓/ -	Chamotte / Gieten in de verbrandingskamer
ACCESOIRES					
LEDATRONIC (Réglage électronique d'air de combustion)	✓	✓	✓	✓	LEDATRONIC (elektronische onderdrukregelaar)
LUC (Contrôleur électronique du tirage)	✓	✓	✓	✓	LUC (elektronische verbrandingsluchtregeleiding)
Sous réserve de modifications techniques.	(au raccordement direct / au fonctionnement avec bloc chauffage en fonte LHK)				
*1) autre puissance nominale					
	Onder voorbehoud van technische wijzigingen. *1) ander nominaal verwarmingsvermogen				

Votre revendeur ou partenaire professionnel LEDA
Uw LEDA-verdeler/handelspartner



Suivez-nous sur / Volg ons op



Demande d'informations complémentaires:
Voor meer informatie:

LEDA Werk GmbH & Co. KG | Postfach 1160 | D - 26761 Leer | Tel. +49 491 6099 - 0 | Fax - 290 | www.leda.de/en | info@www.leda.de

 **LEDA**
Qualité Fonte